

ARCO

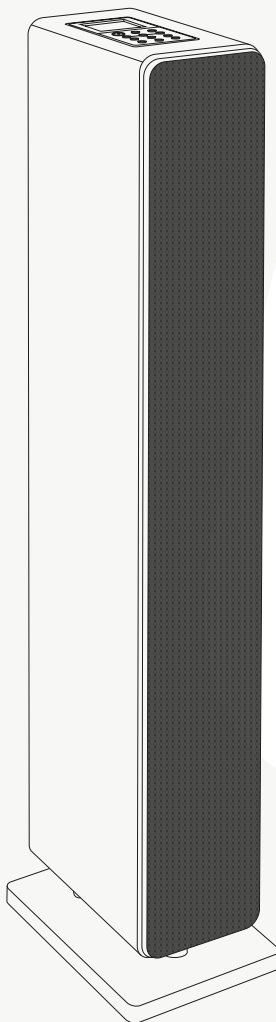
ACTIVE TOWER SPEAKER with DAB

Ref. nr.:

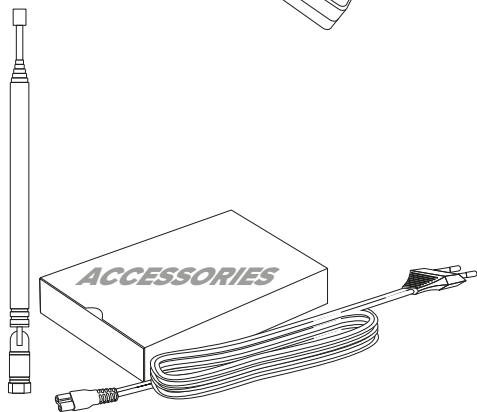
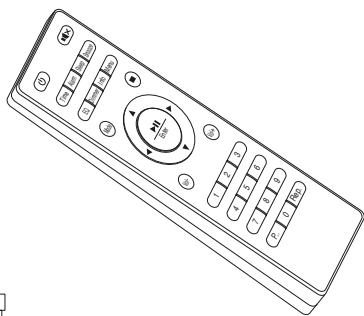
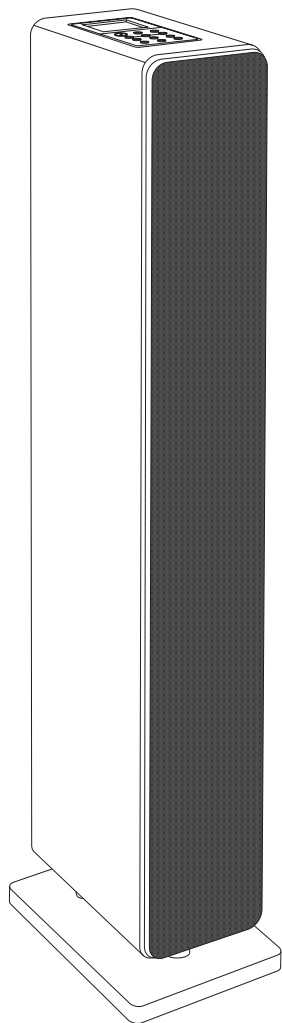
100.450 (Light Wood)

100.451 (Black)

100.454 (Dark Wood)



-  Instruction manual
-  Gebruiksaanwijzing
-  Bedienungsanleitung
-  Manual de instrucciones
-  Manuel d'instructions
-  Instrukcja obsługi
-  Návod k použití



Tower speaker, remote controller, accessories, manual



Torenluidspreker, afstandsbediening, accessoires, handleiding



Standlautsprecher, Fernbedienung, Zubehör, Handbuch



Altavoz de torre, mando a distancia, accesorios, manual



Enceinte colonne, télécommande, accessoires, manuel

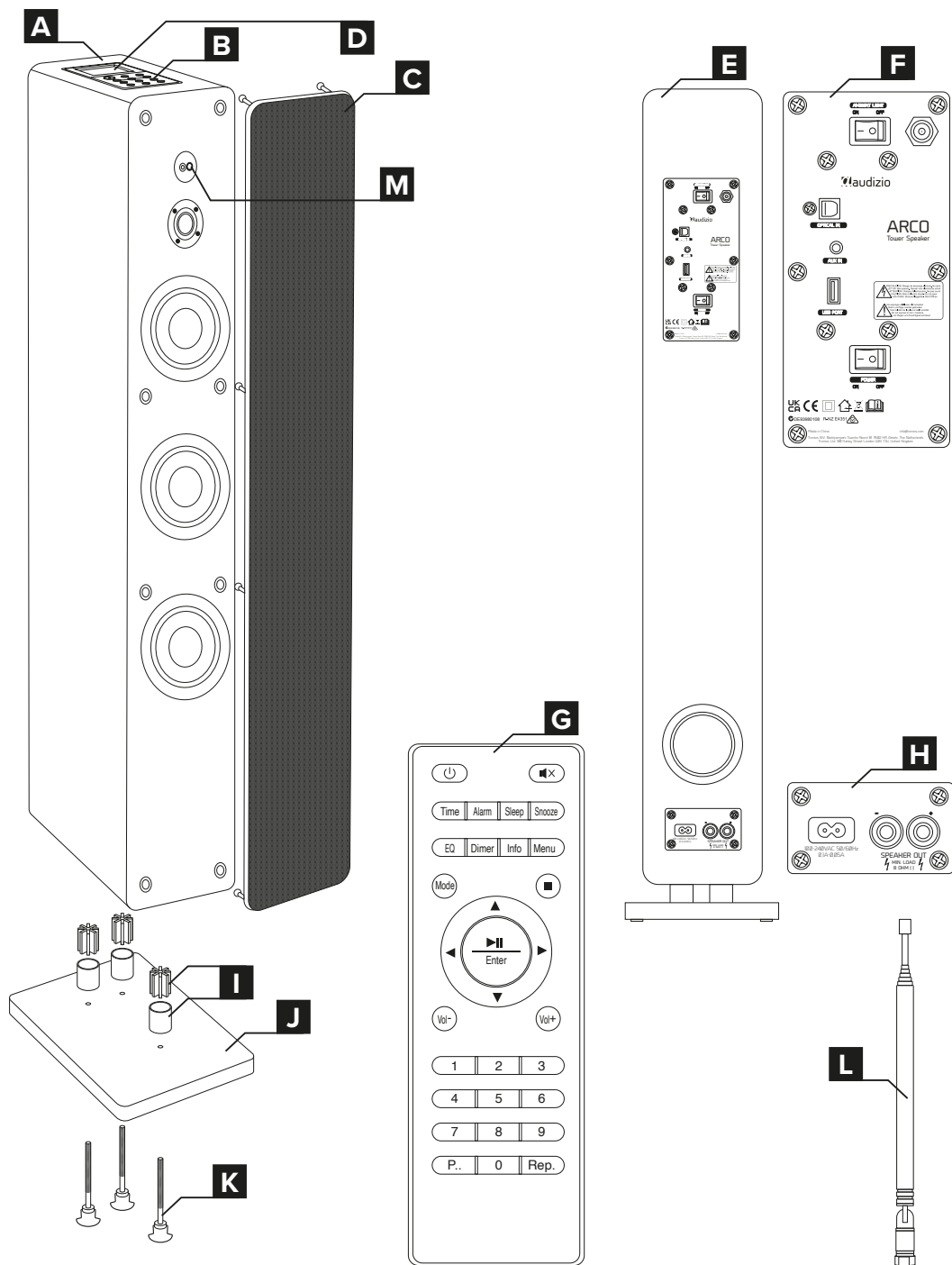


Kolumnowy głośnik, pilot zdalnego sterowania, akcesoria, instrukcja



Sloupový reproduktor, dálkové ovládání, příslušenství, návod

PARTS LAYOUT



PARTS LAYOUT



- A. Main housing
- B. Control Panel – Main control interface on top of the unit
- C. Front Speaker Grille – Protective cover for speaker drivers
- D. Display Screen – Shows operating mode, station, and settings
- E. Rear Panel – Connection and control area
- F. Rear Connection Panel – Power input, line connections, and labels
- G. Remote Control – Wireless controller for all main functions
- H. Speaker Output Panel – Terminals for connecting external speakers
- I. Spacer/Feet – Vibration isolation supports for base plate
- J. Base Plate – Support plate for stability
- K. Mounting Screws – Used to fix the base plate and spacers
- L. Antenna – Telescopic antenna for DAB/FM radio reception
- M. Infrared sender/receiver – Communicates with the remote controller.



- A. Boîtier
- B. Panneau de commande – Interface principale sur le dessus de l'appareil
- C. Grille de haut-parleur avant – Protection des haut-parleurs
- D. Écran – Affiche le mode de fonctionnement, la station et les réglages
- E. Panneau arrière – Zone de connexion et de commande
- F. Panneau de connexion arrière – Entrée d'alimentation, connexions de ligne et étiquettes
- G. Télécommande – Commande sans fil de toutes les fonctions principales
- H. Panneau de sortie haut-parleur – Bornes pour connecter des haut-parleurs externes
- I. Entretoises/Pieds – Supports antivibrations pour la plaque de base
- J. Plaque de base – Plaque de support pour la stabilité
- K. Vis de montage – Utilisées pour fixer la plaque de base et les entretoises
- L. Antenne – Antenne télescopique pour la réception radio DAB/FM
- M. Émetteur/récepteur infrarouge – Communique avec la télécommande.



- A. Behuizing
- B. Bedieningspaneel – Hoofdinterface boven op het apparaat
- C. Rooster luidspreker – Beschermkap voor luidsprekerdrivers
- D. Beeldscherm – Toont bedrijfsmodus, zender en instellingen
- E. Achterpaneel – Gebied voor aansluitingen en bediening
- F. Achteraansluitpaneel – Netvoeding, lijnverbindingen en labels
- G. Afstandsbediening – Draadloze bediening voor alle hoofdfuncties
- H. Luidsprekeruitgangspaneel – Aansluitklemmen voor externe luidsprekers
- I. Spacers/Voeten – Trillingsdempende steunen voor de bodemplaat
- J. Bodemplaat – Steunplaat voor stabiliteit
- K. Bevestigingsschroeven – Gebruikt om bodemplaat en afstandhouders te bevestigen
- L. Antenne – Uitschuifbare antenne voor DAB/FM-radio-ontvangst
- M. Infraroodzender/ontvanger – Communiceert met de afstandsbediening.



- A. Obudowa
- B. Panel sterowania – Główny interfejs sterujący na górze urządzenia
- C. Przednia maskownica głośnika – Ochronna osłona głośników
- D. Wyświetlacz – Pokazuje tryb pracy, stację i ustawienia
- E. Panel tylny – Obszar połączeń i sterowania
- F. Tylny panel połączeń – Wejście zasilania, połączenia liniowe i etykiety
- G. Pilot – Bezprzewodowe sterowanie wszystkimi głównymi funkcjami
- H. Panel wyjściowy głośnika – Zaciski do podłączenia zewnętrznych głośników
- I. Przekładki/Nóżki – Wibroizolacyjne wsporniki dla płyty dolnej
- J. Płyta dolna – Płyta wsporcza zapewniająca stabilność
- K. Śruby montażowe – Służą do przymocowania płyty dolnej i przekładek
- L. Antena – Antena teleskopowa do odbioru radia DAB/FM
- M. Nadajnik/odbiornik podczerwieni – Komunikuje się z pilotem zdalnego sterowania.



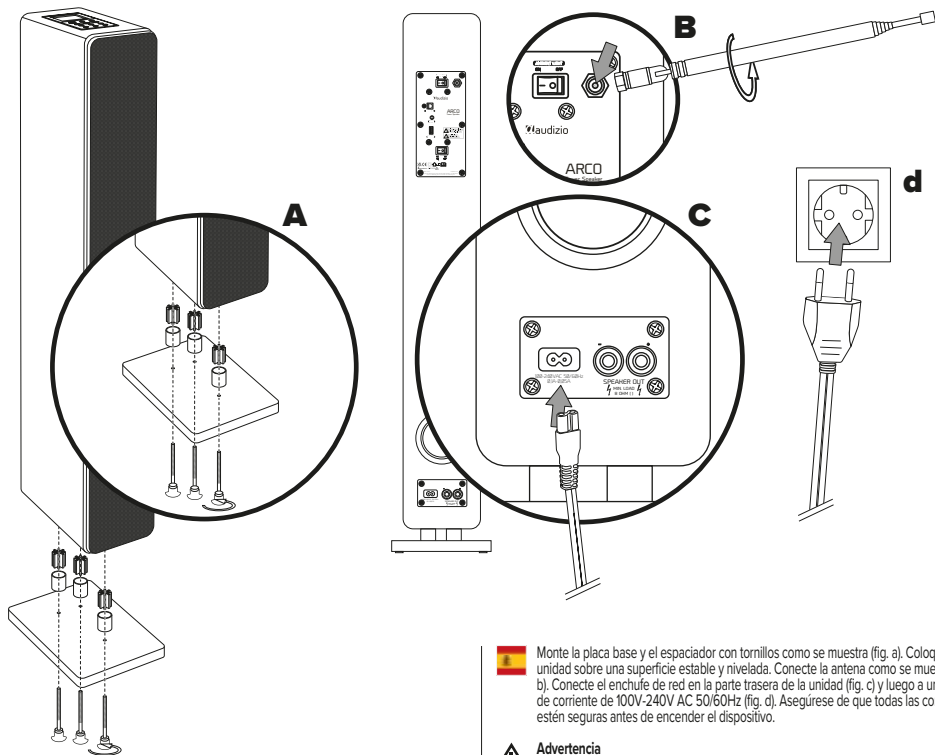
- A. Gehäuse
- B. Bedienfeld – Hauptbedienoberfläche oben am
- C. Frontlautsprechergitter – Schutzabdeckung für Lautsprecherchassis
- D. Display – Zeigt Betriebsmodus, Sender und Einstellungen
- E. Rückwand – Anschluss- und Steuerbereich Rückseitiges
- F. Anschlussfeld – Netzanschluss, Line-Eingänge und Beschriftungen
- G. Fernbedienung – Drahtlose Steuerung aller Hauptfunktionen
- H. Lautsprecherausgangsfeld – Anschlüsse zum Verbinden externer Lautsprecher
- I. Abstandshalter/Füße – Vibrationsdämpfende Stützen für die Bodenplatte
- J. Bodenplatte – Trägerplatte für Stabilität
- K. Montageschrauben – Zur Befestigung von Bodenplatte und Abstandshaltern verwendet
- L. Antenne – Teleskopantenne für DAB/FM-Radioempfang
- M. Infrarot-Sender/Empfänger – Kommuniziert mit der Fernbedienung.



- A. Hlavní
- B. Ovládací panel – Hlavní ovládací rozhraní v horní části jednotky
- C. Přední mřížka reproduktoru – Ochranný kryt reproduktoru
- D. Displej – Zobrazuje provozní režim, stanici a nastavení
- E. Zadní panel – Oblast připojení a ovládání
- F. Zadní připojovací panel – Napájecí vstup, linkové připojení a popisky
- G. Dálkové ovládání – Bezdrátové ovládání všech hlavních funkcí
- H. Panel výstupu reproduktoru – Sorky pro připojení externích reproduktorů
- I. Distanční podložky/Nohy – Protivibrační podpěry pro základnu desky
- J. Základní deska – Nosná deska pro stabilitu
- K. Montážní šrouby – Slouží k upevnění základní desky a distančních podložek
- L. Anténa – Teleskopická anténa pro příjem rádia DAB/FM
- M. Infračervený vysílač/přijímač – Komunikuje s dálkovým ovladačem.



- A. Carcasa
- B. Panel de control – Interfaz principal en la parte superior de la unidad
- C. Rejilla delantera del altavoz – Cubierta protectora para los altavoces
- D. Pantalla – Muestra el modo de funcionamiento, emisora y ajustes
- E. Panel trasero – Área de conexión y control
- F. Panel de conexiones traseras – Entrada de alimentación, conexiones de línea y etiquetas
- G. Mando a distancia – Control inalámbrico de todas las funciones principales
- H. Panel de salida de altavoz – Terminales para conectar altavoces externos
- I. Espaciadores/Patas – Soportes antivibración para la base
- J. Placa base – Placa de soporte para estabilidad
- K. Tornillos de montaje – Se utilizan para fijar la placa base y los espaciadores
- L. Antena – Antena telescópica para recepción de radio DAB/FM
- M. Emisor/receptor de infrarrojos – Se comunica con el mando a distancia.



 Assemble the bottom plate and the spacer with screws as shown (fig. a). Place the unit on a stable, level surface. Connect the antenna as shown (fig. b). Connect the mains plug to the rear of the unit (fig. c) and then to a 100V-240V AC 50/60Hz wall outlet (fig. d). Ensure all connections are secure before switching on the device.

Warning

 Verify that the mains supply matches the unit's rated voltage: 100V-240V AC 50/60Hz. Do not connect or disconnect the power cord with wet hands. Disconnect the mains plug if the unit will not be used for an extended period. When unplugging, hold the plug, not the cord, to prevent electric shock or cable damage.

 Monteer de bodemplaat en de afstandhouder met schroeven zoals weergegeven (fig. a). Plaats het apparaat op een stabiel, vlak oppervlak. Sluit de antenne aan zoals weergegeven (fig. b). Sluit de netstekker aan op de achterkant van het apparaat (fig. c) en vervolgens op een 100V-240V AC 50/60Hz wandcontactdoos (fig. d). Controleer of alle verbindingen goed vastzitten voordat u het apparaat inschakelt.

Waarschuwing

 Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van het apparaat: 100V-240V AC 50/60Hz. Sluit het netsnoer niet aan en koppel het niet los met natte handen. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Trek bij het loskoppelen aan de stekker, niet aan het snoer, om elektrische schokken of kabelbeschadiging te voorkomen.

 Montieren Sie die Bodenplatte und den Abstandshalter mit Schrauben wie in Abbildung (a) gezeigt. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche. Schließen Sie die Antenne wie in Abbildung (b) gezeigt an. Stecken Sie den Netzstecker auf der Rückseite des Geräts ein (Abb. c) und anschließend in eine 100V-240V AC 50/60Hz-Steckdose (Abb. d). Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen, bevor Sie das Gerät einschalten.

Warnung

 Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der Nennspannung des Geräts entspricht: 100V-240V AC 50/60Hz. Schließen Sie das Netzkabel nicht an und trennen Sie es nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Ziehen Sie beim Abziehen am Stecker, nicht am Kabel, um Stromschläge oder Kabelschäden zu vermeiden.

 Monte la placa base y el espaciador con tornillos como se muestra (fig. a). Coloque la unidad sobre una superficie estable y nivelada. Conecte la antena como se muestra (fig. b). Conecte el enchufe de red en la parte trasera de la unidad (fig. c) y luego a una toma de corriente de 100V-240V AC 50/60Hz (fig. d). Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras antes de encender el dispositivo.



Advertencia

Verifique que la fuente de alimentación coincida con el voltaje nominal del equipo: 100V-240V AC 50/60Hz. No conecte ni desconecte el cable de alimentación con las manos mojadas. Desconecte el enchufe de la red si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado. Al desenchufar, sujete el enchufe y no el cable para evitar descargas eléctricas o daños al cable.



 Assemblez la plaque de base et l'entretoise à l'aide des vis comme indiqué (fig. a). Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Connectez l'antenne comme indiqué (fig. b). Branchez la fiche secteur à l'arrière de l'appareil (fig. c), puis à une prise murale 100V-240V AC 50/60Hz (fig. d). Assurez-vous que toutes les connexions sont bien fixées avant de mettre l'appareil sous tension.

Avertissement

Vérifiez que l'alimentation secteur correspond à la tension nominale de l'appareil : 100V-240V AC 50/60Hz. Ne branchez ni ne débranchez le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Débranchez la fiche secteur si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période. Lors du débranchement, tenez la fiche et non le cordon afin d'éviter tout choc électrique ou dommage au câble.



 Zamontuj płytę dolną i dystans za pomocą śrub zgodnie z rysunkiem (fig. a). Ustaw urządzenie na stabilnej, równej powierzchni. Podłącz antenę zgodnie z rysunkiem (fig. b). Podłącz wtyczkę zasilania z tyłu urządzenia (fig. c), a następnie do gniazdka 100V-240V AC 50/60Hz (fig. d). Upewnij się, że wszystkie połączenia są pewne przed włączeniem urządzenia.

Ostrzeżenie

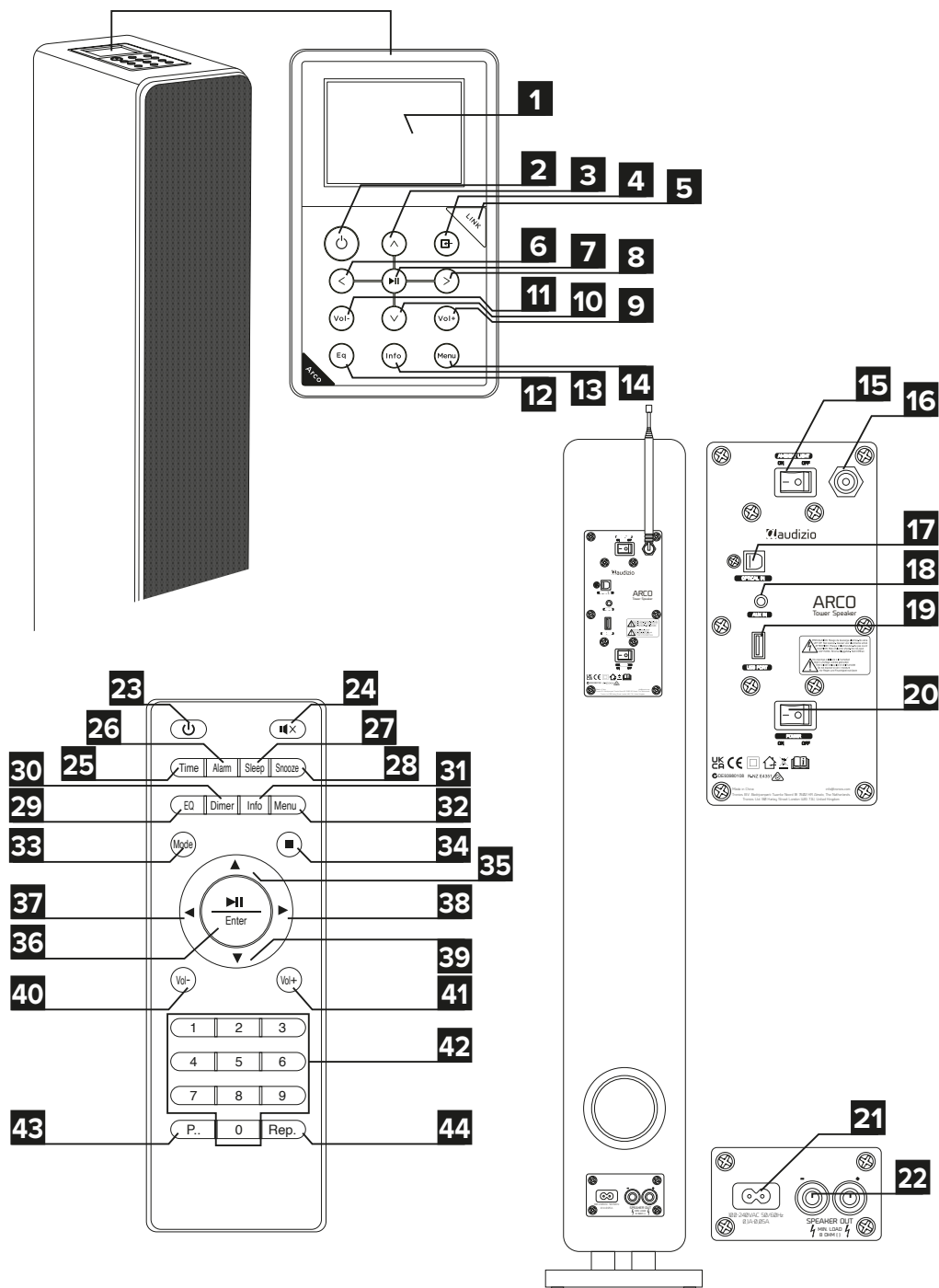
Upewnij się, że zasilanie sieciowe odpowiada znamionowemu napięciu urządzenia: 100V-240V AC 50/60Hz. Nie podłączaj ani nie odłączaj przewodu zasilającego mokrymi rękami. Odłącz wtyczkę z gniazdka, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas odłączania trzymaj za wtyczkę, a nie za kabel, aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia przewodu.



 Připevňte základní desku a distanční podložku pomocí šroubů, jak je znázorněno (obr. a). Umístěte zařízení na stabilní a rovný povrch. Připojte anténu podle obrázku (obr. b). Připojte síťovou zástrčku k zadní části zařízení (obr. c) a poté do zásuvky 100V-240V AC 50/60Hz (obr. d). Ujistěte se, že všechna připojení jsou pevně zajištěna před zapnutím zařízení.

Upozornění

Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí zařízení: 100V-240V AC 50/60Hz. Nepřipojujte ani neodpojujte napájecí kabel mokrou rukou. Odpojte síťovou zástrčku, pokud nebude zařízení delší dobu používáno. Při odpojování držte zástrčku, nikoli kabel, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo poškození kabelu.





1. Display	Shows the current station, track, and menu information.
2. Power	Press to power on / power off.
3.	Press to up through a menu list, press Enter to select the highlighted item. Press to listen the stored DAB/FM station. Press to select the folder in USB mode.
4. MODE	single press to play in DAB, FM, BT, USB,AUX and OPTICAL mode.
5. Link	Short press to pair with second speaker. Long press to disconnect the second speaker .
6.	Back control. Short press to track back. Long press to fast scan back through song. Short press to manual scan the FM station. Long press to back through FM stations. Short press to view the DAB stored station list.
7.	Short press to play/pause in BT, USB Long press to DAB/FM scanning.
8.	Forward control. Short press to track forward. Long press to fast scan forward through song. short press to manual scan the FM station. Long press to back through FM stations. Short press to view the DAB stored station list.
9. Vol+	Volume up button Press to increase volume.
10.	Press to down through a menu list, press Enter to select the highlighted item. Press to listen the stored DAB/FM station. Press to select the folder in USB mode.
11. Vol-	Volume down button Press to decrease the volume.
12. EQ	Press to select EQ mode: Flat > Movie > Voice > Music.
13. Info	View more information about the station. Press to set Alarm 1 and Alarm 2 in standby mode.
14. Menu	Press to DAB/FM setting and system setting. Press to set time in standby mode.
15. Ambient light	Light power switch on/off.
16. Antenna port	Antenna port for mounting the antenna / coaxial antenna cable.
17. Optical in	Optical input.
18. AUX in	Line input (3.5MM).
19. USB port	USB Play port.
20. Power	Main power switch on/off.
21. Mains Port	Connector for the mains cable.
22. Screw Terminals	Terminals for connecting a second speaker (minimum load 8 Ω).
23. Power	Press to turn the power on/off.
24. Mute	Press to mute/unmute.
25. Time	Press this button to set time.
26. Alarm	Press this button to set alarm.
27. Sleep	Press this button to enter sleep mode.
28. Snooze	Press this button to enter Snooze.
29. EQ	Press this button to select equalizer (Flat, Movie, Voice, Music).
30. Dimmer	Press this button to enter the dimmer menu to adjust the brightness of the display.
31. Info	Press this button to show information of the current function of the display.
32. Menu	Press this button to cycle through the stations info and adjustments.
33. Mode	Press this button to switch between different modes (DAB, FM, BT, USB, Optical or AUX)
34.	Stop/Play function..
35.	Press this button to scroll up in submenu's.
36. / Enter	Press this button for Play/Pause in USB/BT / Press this button to confirm.
37.	Press this button to play previous song / Press and hold this button for fast scan back through song.
38.	Press this button to play next song / Press and hold this button for fast scan forward through song.
39.	Press this button to scroll down in submenu's
40. Vol -	Press this button to increase volume..
41. Vol +	Press this button to decrease volume.
42. Num pad	Numeric keys for accurate input.
43. P.	Preset - Press this button for saved stations/favorites.
44. Pep.	Repeat - Press this button to repeat track.

1. Display	Toont het huidige station, nummer en menu-informatie.
2. Power	Druk om in te schakelen / uit te schakelen.
3. ^	Druk om omhoog te gaan in een menulijst, druk op Enter om het gemarkeerde item te selecteren. Druk om het opgeslagen DAB/FM-station te beluisteren. Druk om de map te selecteren in USB-modus.
4. MODE	Een korte druk om af te spelen in DAB-, FM-, BT-, USB-, AUX- en OPTICAL-modus.
5. Link	Korte druk om te koppelen met een tweede luidspreker. Lange druk om de tweede luidspreker te ontkoppelen.
6. <	Terugknop. Korte druk om een nummer terug te gaan. Lange druk om snel terug te spoelen door het nummer. Korte druk voor handmatige FM-scan. Lange druk om door FM-stations terug te bladeren. Korte druk om de lijst met opgeslagen DAB-stations te bekijken.
7. II	Korte druk om af te spelen/pauzeren in BT, USB. Lange druk voor DAB/FM-scan.
8. >	Vooruitknop. Korte druk om een nummer vooruit te gaan. Lange druk om snel vooruit te spoelen door het nummer. Korte druk voor handmatige FM-scan. Lange druk om door FM-stations te bladeren. Korte druk om de lijst met opgeslagen DAB-stations te bekijken.
9. Vol+	Volumeknop omhoog Druk om het volume te verhogen.
10. v	Druk om naar beneden te gaan in een menulijst, druk op Enter om het gemarkeerde item te selecteren. Druk om het opgeslagen DAB/FM-station te beluisteren. Druk om de map te selecteren in USB-modus.
11. Vol-	Volumeknop omlaag Druk om het volume te verlagen.
12. EQ	Druk om EQ-modus te selecteren: Flat > Film > Stem > Muziek.
13. Info	Bekijk meer informatie over het station. Druk om Alarm 1 en Alarm 2 in de stand-bymodus in te stellen.
14. Menu	Druk voor DAB/FM-instellingen en systeeminstellingen. Druk om de tijd in te stellen in de stand-bymodus.
15. Ambient light	Lichtschakelaar aan/uit.
16. Antenna port	Antennepoort voor het monteren van de antenne / coaxkabel.
17. Optical in	Optische ingang.
18. AUX in	Lijningang (3,5 mm).
19. USB port	USB-afspeelpoort.
20. Power	Hoofdschakelaar aan/uit.
21. Mains Port	Aansluiting voor netsnoer.
22. Screw Terminals	Klemmen voor aansluiting van een tweede luidspreker (min. belasting 8 Ω).
23. Power	Druk om in/uit te schakelen.
24. Mute	Druk om te dempen/het dempen op te heffen.
25. Time	Druk om de tijd in te stellen.
26. Alarm	Druk om het alarm in te stellen.
27. Sleep	Druk om de slaapstand te activeren.
28. Snooze	Druk om de sluimerstand te activeren.
29. EQ	Druk om de equalizer te selecteren (Flat, Film, Stem, Muziek).
30. Dimmer	Druk om het dimmermenu te openen om de helderheid van het display aan te passen.
31. Info	Druk om informatie over de huidige functie van het display weer te geven.
32. Menu	Druk om door de stationsinformatie en instellingen te bladeren.
33. Mode	Druk om tussen verschillende modi te schakelen (DAB, FM, BT, USB, Optical of AUX).
34. ■	Stop-/Afspelen-functie.
35. ▲	Druk om omhoog te bladeren in submenu's.
36. II/ Enter	Druk voor Afspelen/Pauze in USB/BT / Druk om te bevestigen.
37. ◀	Druk om het vorige nummer af te spelen / Houd ingedrukt om snel terug te spoelen.
38. ▶	Druk om het volgende nummer af te spelen / Houd ingedrukt om snel vooruit te spoelen.
39. ▼	Druk om omlaag te bladeren in submenu's.
40. Vol -	Druk om het volume te verhogen.
41. Vol +	Druk om het volume te verlagen.
42. Num pad	Numerieke toetsen voor nauwkeurige invoer.
43. P.	Preset - Druk om opgeslagen zenders/favorieten te openen.
44. Pep.	Repeat - Druk om een nummer te herhalen.

	1. Display	Zeigt den aktuellen Sender, Titel und Menüinformationen an.
	2. Power	Drücken, um einzuschalten / auszuschalten.
	3.	Drücken, um im Menü nach oben zu navigieren, Enter drücken, um das markierte Element zu wählen. Drücken, um den gespeicherten DAB/FM-Sender zu hören. Drücken, um den Ordner im USB-Modus zu wählen.
	4. MODE	Kurz drücken, um in DAB-, FM-, BT-, USB-, AUX- und OPTICAL-Modus wiederzugeben.
	5. Link	Kurz drücken, um mit einem zweiten Lautsprecher zu koppeln. Lang drücken, um die Verbindung zu trennen.
	6.	Zurück-Taste. Kurz drücken, um einen Titel zurückzugehen. Lang drücken, um schnell im Titel zurückzuspulen. Kurz drücken, um den FM-Sender manuell zu scannen. Lang drücken, um durch FM-Sender zurückzublätern.
	7.	Kurz drücken, um die gespeicherten DAB-Sender anzuzeigen. Kurz drücken, um in BT oder USB Wiedergabe/Pause zu aktivieren. Lang drücken, um DAB/FM-Scan zu starten.
	8.	Vorwärts-Taste. Kurz drücken, um einen Titel vorzuspulen. Lang drücken, um schnell im Titel vorzuspulen. Kurz drücken, um den FM-Sender manuell zu scannen. Lang drücken, um durch FM-Sender zu blättern. Kurz drücken, um die gespeicherten DAB-Sender anzuzeigen.
	9. Vol+	Lauter-Taste Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen.
	10.	Drücken, um im Menü nach unten zu navigieren, Enter drücken, um das markierte Element zu wählen. Drücken, um den gespeicherten DAB/FM-Sender zu hören. Drücken, um den Ordner im USB-Modus zu wählen.
	11. Vol-	Leiser-Taste Drücken, um die Lautstärke zu verringern.
	12. EQ	Drücken, um EQ-Modus zu wählen: Flat > Film > Stimme > Musik.
	13. Info	Zeigt weitere Informationen zum Sender an. Drücken, um Alarm 1 und 2 im Standby-Modus einzustellen.
	14. Menu	Drücken, um DAB/FM- und Systemeinstellungen zu öffnen. Drücken, um die Uhrzeit im Standby-Modus einzustellen.
	15. Ambient light	Lichtschalter ein/aus.
	16. Antenna port	Antennenanschluss für die Montage der Antenne / Koaxialkabel.
	17. Optical in	Optischer Eingang.
	18. AUX in	Line-Eingang (3,5 mm).
	19. USB port	USB-Wiedergabeanschluss.
	20. Power	Hauptschalter ein/aus.
	21. Mains Port	Anschluss für Netzkabel.
	22. Screw Terminals	Klemmen zum Anschluss eines zweiten Lautsprechers (Mindestlast 8 Ω).
	23. Power	Drücken, um ein-/auszuschalten.
	24. Mute	Drücken, um stummzuschalten / Stummschaltung aufzuheben.
	25. Time	Drücken, um die Uhrzeit einzustellen.
	26. Alarm	Drücken, um den Alarm einzustellen.
	27. Sleep	Drücken, um den Schlafmodus zu aktivieren.
	28. Snooze	Drücken, um Snooze zu aktivieren.
	29. EQ	Drücken, um den Equalizer zu wählen (Flat, Film, Stimme, Musik).
	30. Dimmer	Drücken, um das Dimmer-Menü zu öffnen und die Display-Helligkeit anzupassen.
	31. Info	Drücken, um Informationen über die aktuelle Displayfunktion anzuzeigen.
	32. Menu	Drücken, um durch Senderinfos und Einstellungen zu blättern.
	33. Mode	Drücken, um zwischen verschiedenen Modi zu wechseln (DAB, FM, BT, USB, Optical oder AUX).
	34.	Stop/Play-Funktion.
	35.	Drücken, um im Untermenü nach oben zu blättern.
	36. Enter	Drücken für Wiedergabe/Pause in USB/BT / Drücken, um zu bestätigen.
	37.	Drücken, um den vorherigen Titel abzuspielen / Lang drücken für schnelles Zurückspulen.
	38.	Drücken, um den nächsten Titel abzuspielen / Lang drücken für schnelles Vorspulen.
	39.	Drücken, um im Untermenü nach unten zu blättern.
	40. Vol –	Drücken, um Lautstärke zu erhöhen.
	41. Vol +	Drücken, um Lautstärke zu verringern.
	42. Num pad	Zifferntasten für präzise Eingabe.
	43. P.	Preset – Drücken, um gespeicherte Sender/Favoriten aufzurufen.
	44. Pep.	Repeat – Drücken, um den Titel zu wiederholen.

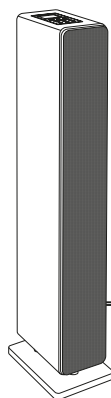
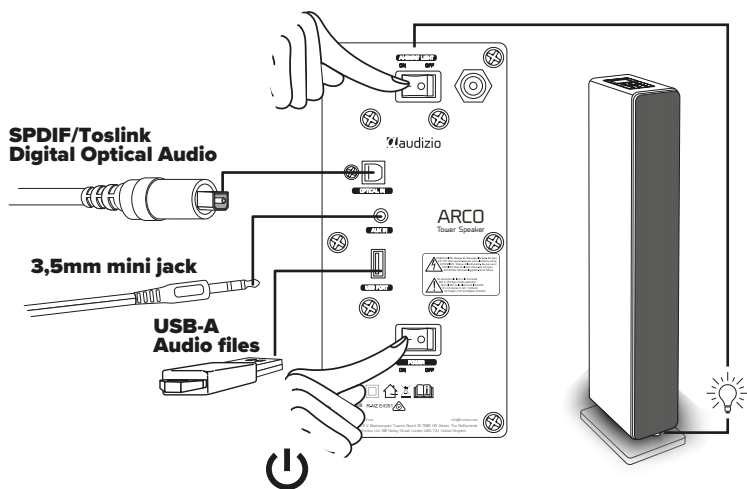


1. Display	Muestra la emisora, pista e información del menú actuales.
2. Power	Pulse para encender / apagar.
3.	Pulse para desplazarse hacia arriba en un menú, pulse enter para seleccionar el elemento resaltado. Pulse para escuchar la emisora DAB/FM almacenada. Pulse para seleccionar la carpeta en el modo USB.
4. MODE	Pulse brevemente para reproducir en los modos DAB, FM, BT, USB, AUX y OPTICAL.
5. Link	Pulse brevemente para emparejar con un segundo altavoz. Mantenga pulsado para desconectarlo.
6. <	Control hacia atrás. Pulsación corta para ir a la pista anterior. Pulsación larga para rebobinar rápidamente. Pulsación corta para escanear manualmente emisoras FM. Pulsación larga para retroceder por las emisoras FM. Pulsación corta para ver la lista de emisoras DAB almacenadas.
7. II	Pulsación corta para reproducir/pausar en BT o USB. Pulsación larga para escanear DAB/FM.
8. >	Control hacia adelante. Pulsación corta para ir a la pista siguiente. Pulsación larga para avanzar rápidamente por la pista. Pulsación corta para escanear manualmente emisoras FM. Pulsación larga para avanzar por las emisoras FM. Pulsación corta para ver la lista de emisoras DAB almacenadas.
9. Vol+	Botón de subir volumen Pulse para aumentar el volumen.
10. v	Pulse para desplazarse hacia abajo en un menú, pulse Enter para seleccionar el elemento resaltado. Pulse para escuchar la emisora DAB/FM almacenada. Pulse para seleccionar la carpeta en el modo USB.
11. Vol-	Botón de bajar volumen Pulse para disminuir el volumen.
12. EQ	Pulse para seleccionar el modo de ecualización: Plano > Película > Voz > Música.
13. Info	Vea más información sobre la emisora. Pulse para configurar Alarmas 1 y 2 en modo de espera.
14. Menu	Pulse para configuración DAB/FM y del sistema. Pulse para ajustar la hora en modo de espera.
15. Ambient light	Interruptor de encendido/apagado de luz.
16. Antenna port	Puerto de antena para montar la antena / cable coaxial.
17. Optical in	Entrada óptica.
18. AUX in	Entrada de línea (3,5 mm).
19. USB port	Puerto USB de reproducción.
20. Power	Interruptor principal de encendido/apagado.
21. Mains Port	Conector para el cable de alimentación.
22. Screw Terminals	Terminales para conectar un segundo altavoz (carga mínima 8 Ω).
23. Power	Pulse para encender/apagar.
24. Mute	Pulse para silenciar/restaurar el sonido.
25. Time	Pulse para ajustar la hora.
26. Alarm	Pulse para configurar la alarma.
27. Sleep	Pulse para activar el modo de reposo.
28. Snooze	Pulse para activar la función de repetición (Snooze).
29. EQ	Pulse para seleccionar ecualizador (Plano, Película, Voz, Música).
30. Dimmer	Pulse para abrir el menú de brillo y ajustar la luminosidad de la pantalla.
31. Info	Pulse para mostrar información sobre la función actual de la pantalla.
32. Menu	Pulse para recorrer la información y ajustes de la emisora.
33. Mode	Pulse para cambiar entre modos (DAB, FM, BT, USB, Optical o AUX).
34.	Función Reproducir/Detener.
35.	Pulse para desplazarse hacia arriba en los submenús.
36. Enter	Pulse para Reproducir/Pausar en USB/BT / Pulse para confirmar.
37.	Pulse para reproducir la pista anterior / Mantenga pulsado para rebobinar rápidamente.
38.	Pulse para reproducir la pista siguiente / Mantenga pulsado para avanzar rápidamente.
39.	Pulse para desplazarse hacia abajo en los submenús.
40. Vol -	Pulse para subir el volumen.
41. Vol +	Pulse para bajar el volumen.
42. Num pad	Teclas numéricas para entrada precisa.
43. P.	Preset – Pulse para emisoras guardadas/favoritas.
44. Pep.	Repeat – Pulse para repetir la pista.

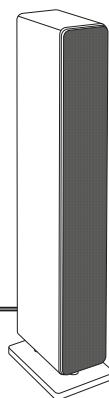
1. Display	Affiche la station, la piste et les informations de menu actuelles.
2. Power	Appuyez pour allumer / éteindre.
3.	Appuyez pour faire défiler le menu vers le haut. Appuyez sur Entrée pour sélectionner l'élément en surbrillance. Appuyez pour écouter la station DAB/FM enregistrée.
4. MODE	Appuyez pour sélectionner le dossier en mode USB.
5. Link	Appui court pour lire en modes DAB, FM, BT, USB, AUX et OPTICAL. Appui court pour jumeler avec un deuxième haut-parleur, appui long pour le déconnecter.
6. <	Commande arrière. Appui court pour piste précédente. Appui long pour retour rapide dans le morceau. Appui court pour balayage manuel des stations FM. Appui long pour revenir dans les stations FM. Appui court pour afficher la liste des stations DAB enregistrées.
7. II	Appui court pour lecture/pause en BT ou USB. Appui long pour lancer un balayage DAB/FM.
8. >	Commande avant. Appui court pour piste suivante. Appui long pour avance rapide dans le morceau. Appui court pour balayage manuel des stations FM. Appui long pour avancer dans les stations FM. Appui court pour afficher la liste des stations DAB enregistrées.
9. Vol+	Bouton volume + I Appuyez pour augmenter le volume.
10. v	Appuyez pour descendre dans le menu, appuyez sur Entrée pour sélectionner l'élément en surbrillance. Appuyez pour écouter la station DAB/FM enregistrée. Appuyez pour sélectionner le dossier en mode USB.
11. Vol-	Bouton volume – I Appuyez pour diminuer le volume.
12. EQ	Appuyez pour sélectionner le mode d'égalisation : Plat > Film > Voix > Musique.
13. Info	Afficher plus d'informations sur la station. Appuyez pour régler Alarmes 1 et 2 en mode veille.
14. Menu	Appuyez pour accéder aux réglages DAB/FM et système. Appuyez pour régler l'heure en mode veille.
15. Ambient light	Interrupteur lumière on/off.
16. Antenna port	Port d'antenne pour monter l'antenne / câble coaxial.
17. Optical in	Entrée optique.
18. AUX in	Entrée ligne (3,5 mm).
19. USB port	Port USB de lecture.
20. Power	Interrupteur principal on/off.
21. Mains Port	Connecteur pour le câble secteur.
22. Screw Terminals	Bornes pour connecter un deuxième haut-parleur (charge minimale 8 Ω).
23. Power	Appuyez pour allumer/éteindre.
24. Mute	Appuyez pour couper/rétablir le son.
25. Time	Appuyez pour régler l'heure.
26. Alarm	Appuyez pour régler l'alarme.
27. Sleep	Appuyez pour activer le mode veille.
28. Snooze	Appuyez pour activer la fonction répétition (Snooze).
29. EQ	Appuyez pour sélectionner l'égaliseur (Plat, Film, Voix, Musique).
30. Dimmer	Appuyez pour ouvrir le menu de luminosité et régler la brillance de l'écran.
31. Info	Appuyez pour afficher les informations de la fonction en cours.
32. Menu	Appuyez pour faire défiler les infos et réglages des stations.
33. Mode	Appuyez pour changer de mode (DAB, FM, BT, USB, Optical ou AUX).
34.	Fonction Lecture/Arrêt.
35.	Appuyez pour faire défiler vers le haut dans les sous-menus.
36. Enter	Appuyez pour Lecture/Pause en USB/BT / Appuyez pour confirmer.
37.	Appuyez pour jouer la piste précédente / Appui long pour retour rapide.
38.	Appuyez pour jouer la piste suivante / Appui long pour avance rapide.
39.	Appuyez pour faire défiler vers le bas dans les sous-menus.
40. Vol –	Appuyez pour augmenter le volume.
41. Vol +	Appuyez pour diminuer le volume.
42. Num pad	Touches numériques pour saisie précise.
43. P.	Preset – Appuyez pour stations/enregistrements favoris.
44. Pep.	Repeat – Appuyez pour répéter la piste.

1. Display	Wyświetla aktualną stację, utwór i informacje o menu.
2. Power	Naciśnij, aby włączyć / wyłączyć.
3.	Naciśnij, aby przewinąć w górę listy menu. Naciśnij Enter, aby wybrać podświetloną pozycję. Naciśnij, aby słuchać zapisanej stacji DAB/FM.
4. MODE	Naciśnij, aby wybrać folder w trybie USB.
5. Link	Krótkie naciśnięcie, aby odtworzyć w trybach DAB, FM, BT, USB, AUX i OPTICAL. Krótkie naciśnięcie, aby sparować z drugim głośnikiem, długie naciśnięcie, aby odłączyć drugi głośnik.
6. <	Sterowanie wstecz. Krótkie naciśnięcie, aby wrócić do poprzedniego utworu. Długie naciśnięcie, aby szybko przewinąć wstecz. Krótkie naciśnięcie, aby ręcznie wyszukać stację FM. Długie naciśnięcie, aby cofnąć się po stacjach FM. Krótkie naciśnięcie, aby wyświetlić listę zapisanych stacji DAB.
7. II	Krótkie naciśnięcie, aby odtworzyć/wstrzymać w trybie BT lub USB. Długie naciśnięcie, aby uruchomić skanowanie DAB/FM.
8. >	Sterowanie do przodu. Krótkie naciśnięcie, aby przejść do następnego utworu. Długie naciśnięcie, aby szybko przewinąć do przodu. Krótkie naciśnięcie, aby ręcznie wyszukać stację FM. Długie naciśnięcie, aby przejść przez stacje FM. Krótkie naciśnięcie, aby wyświetlić listę zapisanych stacji DAB.
9. Vol+	Przycisk zwiększania głośności I Naciśnij, aby zwiększyć głośność.
10. v	Naciśnij, aby przewinąć w dół listy menu, naciśnij Enter, aby wybrać podświetloną pozycję. Naciśnij, aby słuchać zapisanej stacji DAB/FM. Naciśnij, aby wybrać folder w trybie USB.
11. Vol-	Przycisk zmniejszania głośności I Naciśnij, aby zmniejszyć głośność.
12. EQ	Naciśnij, aby wybrać tryb EQ: Płaski > Film > Głos > Muzyka.
13. Info	Wyświetl więcej informacji o stacji. Naciśnij, aby ustawić Alarm 1 i 2 w trybie czuwania.
14. Menu	Naciśnij, aby otworzyć ustawienia DAB/FM i systemu. Naciśnij, aby ustawić czas w trybie czuwania.
15. Ambient light	Włącznik światła.
16. Antenna port	Port anteny do montażu anteny / kabla koncentrycznego.
17. Optical in	Wejście optyczne.
18. AUX in	Wejście liniowe (3,5 mm).
19. USB port	Port USB do odtwarzania.
20. Power	Główny włącznik zasilania.
21. Mains Port	Złącze kabla zasilającego.
22. Screw Terminals	Zaciski do podłączenia drugiego głośnika (minimalne obciążenie 8 Ω).
23. Power	Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć.
24. Mute	Naciśnij, aby wyciszyć/przywrócić dźwięk.
25. Time	Naciśnij, aby ustawić godzinę.
26. Alarm	Naciśnij, aby ustawić alarm.
27. Sleep	Naciśnij, aby włączyć tryb uśpienia.
28. Snooze	Naciśnij, aby aktywować funkcję drzemki.
29. EQ	Naciśnij, aby wybrać korektor (Płaski, Film, Głos, Muzyka).
30. Dimmer	Naciśnij, aby otworzyć menu jasności i dostosować podświetlenie ekranu.
31. Info	Naciśnij, aby wyświetlić informacje o aktualnej funkcji wyświetlacza.
32. Menu	Naciśnij, aby przewijać informacje i ustawienia stacji.
33. Mode	Naciśnij, aby przełączać między trybami (DAB, FM, BT, USB, Optical lub AUX).
34.	Funkcja Stop/Odtwarzanie.
35.	Naciśnij, aby przewinąć w górę w podmenu.
36. Enter	Naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać w USB/BT / Naciśnij, aby potwierdzić.
37.	Naciśnij, aby odtworzyć poprzedni utwór / Przytrzymaj, aby szybko przewinąć wstecz.
38.	Naciśnij, aby odtworzyć następny utwór / Przytrzymaj, aby szybko przewinąć do przodu.
39.	Naciśnij, aby przewinąć w dół w podmenu.
40. Vol -	Naciśnij, aby zwiększyć głośność.
41. Vol +	Naciśnij, aby zmniejszyć głośność.
42. Num pad	Klawisze numeryczne do precyzyjnego wprowadzania.
43. P.	Preset – Naciśnij, aby wywołać zapisane stacje/ulubione.
44. Pep.	Repeat – Naciśnij, aby powtórzyć utwór.

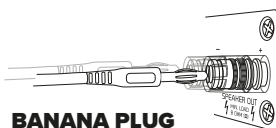
	1. Display	Zobrazuje aktuální stanici, skladbu a informace o nabídce.
	2.	Stiskněte pro zapnutí / vypnutí.
	3.	Stiskněte pro posun nahoru v nabídce. Stiskněte Enter pro výběr zvýrazněné položky. Stiskněte pro poslech uložené stanice DAB/FM.
	4.	Stiskněte pro výběr složky v režimu USB.
	5. Link	Krátce stiskněte pro přehrávání v režimech DAB, FM, BT, USB, AUX a OPTICAL. Krátce stiskněte pro spárování s druhým reproduktorem, dlouze stiskněte pro odpojení.
	6. <	Ovládání zpět. Krátke stisknutí – předchozí skladba. Dlouhé stisknutí – rychlé přetáčení zpět. Krátke stisknutí – ruční ladění FM stanice. Dlouhé stisknutí – zpětné procházení FM stanic. Krátke stisknutí – zobrazení seznamu uložených DAB stanic.
	7.	Krátke stisknutí – přehrát/pozastavit v BT nebo USB. Dlouhé stisknutí – spuštění ladění DAB/FM.
	8. >	Ovládání vpřed. Krátke stisknutí – další skladba. Dlouhé stisknutí – rychlé přetáčení vpřed. Krátke stisknutí – ruční ladění FM stanice. Dlouhé stisknutí – procházení FM stanic. Krátke stisknutí – zobrazení uložených DAB stanic.
	9. Vol+	Tlačítko pro zvýšení hlasitosti Stiskněte pro zvýšení hlasitosti.
	10. v	Stiskněte pro posun dolů v nabídce, Enter pro výběr položky. Stiskněte pro poslech uložené stanice DAB/FM. Stiskněte pro výběr složky v USB režimu.
	11. Vol-	Tlačítko pro snížení hlasitosti Stiskněte pro snížení hlasitosti.
	12. EQ	Stiskněte pro výběr režimu EQ: Plochý > Film > Hlas > Hudba.
	13. Info	Zobrazit více informací o stanici. Stiskněte pro nastavení Alarmu 1 a 2 v pohotovostním režimu.
	14. Menu	Stiskněte pro otevření nastavení DAB/FM a systému. Stiskněte pro nastavení času v pohotovostním režimu.
	15. Ambient light	Vypínač světla.
	16. Antenna port	Anténní port pro připojení antény / koaxiálního kabelu.
	17. Optical in	Optický vstup.
	18. AUX in	Linkový vstup (3,5 mm).
	19. USB port	USB port pro přehrávání.
	20. Power	Hlavní vypínač.
	21. Mains Port	Konektor napájecího kabelu.
	22. Screw Terminals	Svorky pro připojení druhého reproduktoru (minimální zátěž 8 Ω).
	23.	Stiskněte pro zapnutí/vypnutí.
	24.	Stiskněte pro ztlumení/zrušení ztlumení.
	25. Time	Stiskněte pro nastavení času.
	26. Alarm	Stiskněte pro nastavení alarmu.
	27. Sleep	Stiskněte pro aktivaci režimu spánku.
	28. Snooze	Stiskněte pro aktivaci režimu odložení.
	29. EQ	Stiskněte pro výběr ekvalizéru (Plochý, Film, Hlas, Hudba).
	30. Dimmer	Stiskněte pro otevření menu jasu a úpravu jasu displeje.
	31. Info	Stiskněte pro zobrazení informací o aktuální funkci displeje.
	32. Menu	Stiskněte pro procházení informací a nastavení stanic.
	33. Mode	Stiskněte pro přepínání mezi režimy (DAB, FM, BT, USB, Optical nebo AUX).
	34.	Funkce Stop/Přehrát.
	35.	Stiskněte pro posun nahoru v podnabídkách.
	36. Enter	Stiskněte pro Přehrát/Pauza v USB/BT / Stiskněte pro potvrzení.
	37.	Stiskněte pro přehrávání předchozí skladby / Podržte pro rychlé přetáčení zpět.
	38.	Stiskněte pro přehrávání následující skladby / Podržte pro rychlé přetáčení vpřed.
	39.	Stiskněte pro posun dolů v podnabídkách.
	40. Vol –	Stiskněte pro zvýšení hlasitosti.
	41. Vol +	Stiskněte pro snížení hlasitosti.
	42. Num pad	Číselné klávesy pro přesné zadávání.
	43. P.	Preset – Stiskněte pro uložené stanice/oblíbené.
	44. Pep.	Repeat – Stiskněte pro opakování skladby.



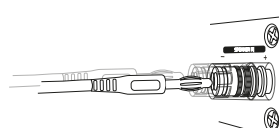
**ACTIVE TOWER SPEAKER
with DAB**



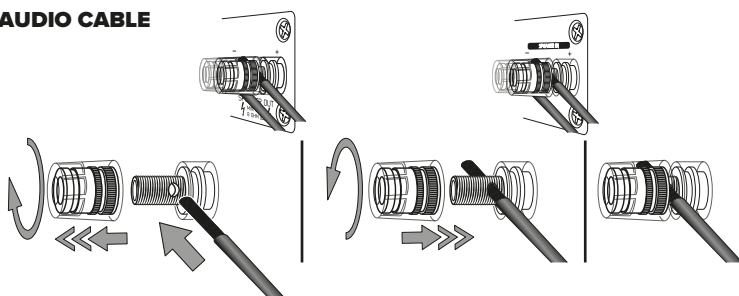
PASSIVE TOWER SPEAKER



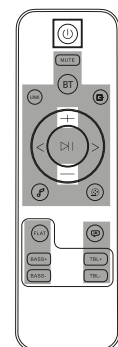
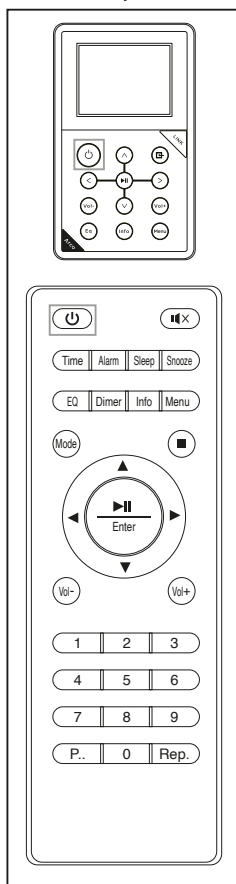
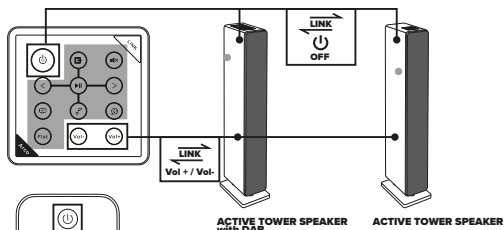
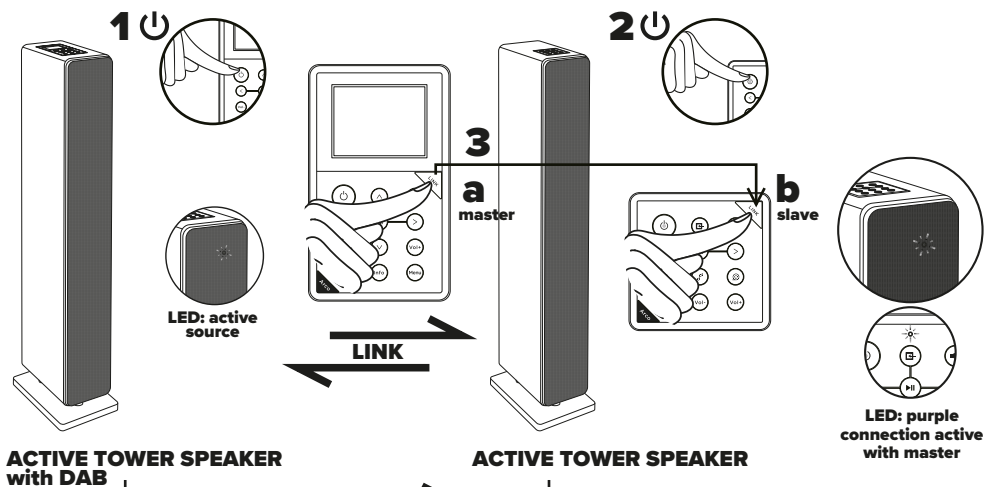
BANANA PLUG



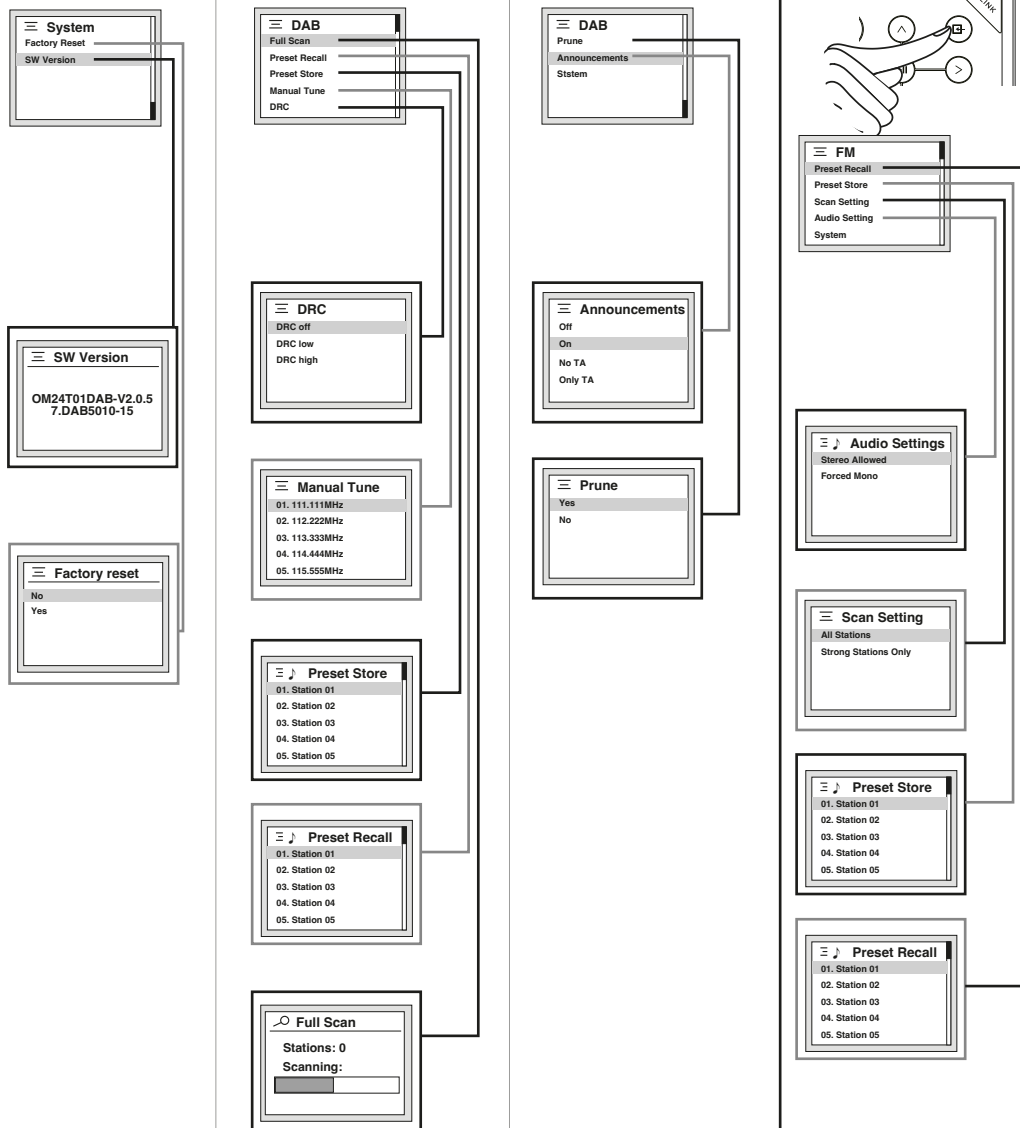
AUDIO CABLE

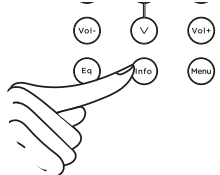
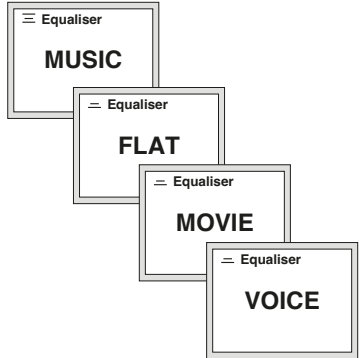
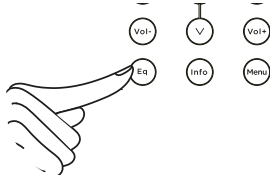
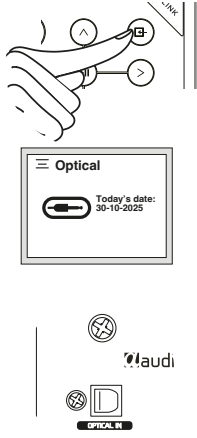
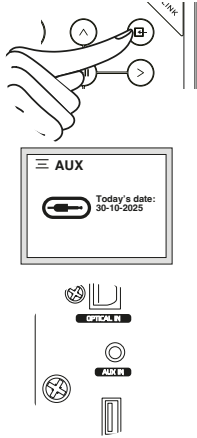
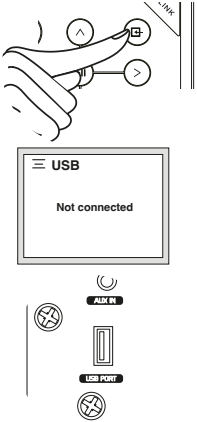
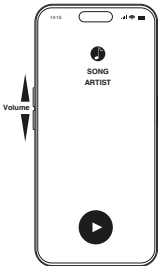
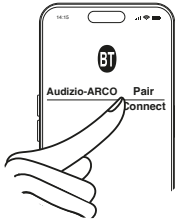
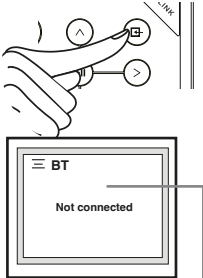


OPERATION AND FUNCTIONS









OPERATION AND FUNCTIONS



Assemble the base plate and spacers, connect the antenna and the power cable as shown on page 5. Connect your input devices, USB-A media disk, AUX cable, S/Pdif/Toslink digital optical cable as shown on page 14. If you have purchased the PASSIVE TOWER SPEAKER, connect it as shown on page 14. If you have purchased a second ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER with DAB, pair the units as shown on page 15.

Remark: The ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER with DAB connected to a master ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER with DAB will only have the volume and power buttons active, both on the remote control and on the unit's control panel. The power button on any of the devices will power off all linked devices. To power on, use the power button on each unit individually.

Link: Press the LINK button on the unit you want to set as the master first, then press the LINK button on the slave unit. The master unit allows control of volume, tone, EQ presets, and playback using the remote control or top control panel. The slave unit allows adjustment of volume and power-off for both units.

Remark: The power button on either unit will turn both units off. To turn them on again, press the power button on each unit individually.

Page 16, 17, 18, 19 and 20: Press the Menu button to access the main menu and go to your Language settings to set your language. Set the time and date as shown. Set the backlight of the display to your desired level and duration. You can set two alarms. Set alarm time, duration (90, 60, 45, 30, 15 min.), source (DAB, FM, USB), station or track, sequence, and volume. Set the sleep timer. Use the Factory Reset function to reset the device and clear all settings, stored stations, and timed services (alarm, timer, etc.). The system software version can be viewed.

DAB: Place the speaker close to the window and extend the antenna fully for best reception. Sometimes you may need to adjust the direction of the antenna to improve reception. Press the [] button to turn on the unit; it will automatically enter DAB mode.

Full Scan: Press and hold the []/Enter] button to start auto scan for available stations. During the scanning process, the lower line of the display shows a progress bar. Press [] or [] to view the stored station list; the stored station number appears on the display.

Manual Scan: Press the [] or [] button to select "Manual tune" and press []/Enter] to enter the service menu.

DRC (Dynamic Range Control): Some DAB broadcasts offer DRC, allowing the radio to balance the volume of quiet and loud sounds. Choose the desired setting: Off, Low, or High.

Prune: To remove unavailable stations, press [] or [] in the DAB menu to select the submenu.

Preset Store (Choose the Station): You may store your preferred DAB stations in up to 50 preset memories. Presets remain saved in case of power failure.

Preset Recall: In DAB mode, press the [Preset] button. "Preset Recall" appears on the display. Press [] or [] to select a stored station and press []/Enter] to confirm and listen.

FM: Place the speaker close to the window and extend the antenna fully for best reception. Adjust the antenna direction if needed.

Scan Setting: Press [] or [] to select the scan setting.

Audio Setting: Select Stereo or Forced Mono.

Auto Scan: Press and hold the [] or [] button for 2 seconds to start scanning. The radio stops automatically when it finds a station with sufficient signal strength.

Manual Scan: Press [] or [] to tune manually. Each press changes the frequency by 50 kHz. To store a station, press and hold the [Preset] button. "Preset Store" and the station number appear on the display. Press [] or [] to select and press []/Enter] to confirm and save.

BT: Before transmission between your BT device and the radio, both devices must be paired. The radio acts as a receiver to play music streamed from your BT device. If paired previously, the connection restores automatically when both devices are in range and BT mode is active. Pairing does not need to be repeated unless manually removed. Activate this function on your BT device if required.

USB: Connect a USB storage device directly to the USB port. The display briefly shows the number of folders and total tracks. Playback starts automatically after a few seconds. Press Next or Previous to skip tracks.

NOTE: Always connect a USB storage medium directly to the USB port to prevent malfunction.

The USB port is not designed for charging external devices.

Important: Switch the device to another operating mode before removing the USB storage device.

AUX IN: Press the [] button repeatedly to select AUX IN mode; "AUX IN" appears on the display. Connect the AUX cable from the line-out jack of your external player (e.g. MP3 player) to the AUX input jack. Start playback from your external player.

OPTICAL IN: Connect the optical cable from the optical-out jack of your player (e.g. DVD/TV) to the optical input jack. Start playback from your player.

 **Monteer de bodemplaat en afstandhouders, sluit de antenne en de voedingskabel aan zoals weergegeven op pagina 5. Sluit uw invoerapparaten aan, USB-A media disk, AUX-kabel, S/Pdif/Toslink digitale optische kabel zoals weergegeven op pagina 14. Als u de PASSIEVE TOWER SPEAKER hebt gekocht, sluit deze dan aan zoals weergegeven op pagina 14. Als u een tweede ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER met DAB hebt gekocht, koppel de eenheden zoals weergegeven op pagina 15.**

Opmerking: De ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER met DAB die is verbonden met een master ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER met DAB heeft alleen de volumeknoppen en aan/uit-knoppen actief, zowel op de afstandsbediening als op het bedieningspaneel van het apparaat. De aan/uit-knop op een van de apparaten schakelt alle gekoppelde apparaten uit. Gebruik om in te schakelen de aan/uit-knop op elke eenheid afzonderlijk.

Link: Druk eerst op de LINK-knop van het apparaat dat u als master wilt instellen en druk daarna op de LINK-knop van het slave-apparaat. De master-unit maakt het mogelijk om volume, toon, EQ-presets en weergave te bedienen via de afstandsbediening of het bedieningspaneel bovenop. De slave-unit maakt het mogelijk het volume aan te passen en beide units uit te schakelen.

Opmerking: De aan/uit-knop op een van beide apparaten schakelt beide apparaten uit. Om ze weer in te schakelen, drukt u afzonderlijk op de aan/uit-knop van elk apparaat.

Page 16, 17, 18, 19 and 20: Druk op de Menuknop om het hoofdmenu te openen en ga naar de taalinstellingen om uw taal in te stellen. Stel de tijd en datum in zoals weergegeven. Stel de achtergrondverlichting van het display in op het gewenste niveau en de duur. U kunt twee alarmen instellen. Stel de alarmtijd, duur (90, 60, 45, 30, 15 min.), bron (DAB, FM, USB), zender of track, volgorde en volume in. Stel de slaaptimer in. Gebruik de functie Fabrieksreset om het apparaat te resetten en alle instellingen, opgeslagen zenders en tijdservices (alarm, timer, enz.) te wissen. De systeemsoftwareversie kan worden bekeken.

DAB: Plaats de luidspreker dicht bij het raam en trek de antenne volledig uit voor de beste ontvangst. Soms moet u de richting van de antenne aanpassen voor een betere ontvangst. Druk op de []-knop om de eenheid in te schakelen; deze gaat automatisch naar de DAB-modus.

Volledige scan: Houd de []/Enter]-knop ingedrukt om automatisch te scannen naar beschikbare stations. Tijdens het scannen toont de onderste regel van het display een voortgangsbalk. Druk op [] of [] om de lijst met opgeslagen stations te bekijken; het opgeslagen stationnummer verschijnt op het display. Handmatige scan: Druk op de [] of []-knop om "Handmatige afstemming" te selecteren en druk op []/Enter] om het servicemenu te openen.

DRC (Dynamic Range Control): Sommige DAB-uitzendingen bieden DRC, waarmee het volume van zachte en harde geluiden wordt gebalanceerd. Kies de gewenste instelling: Uit, Laag of Hoog.

OPERATION AND FUNCTIONS

Monteer de bodemplaat en afstandhouders, sluit de antenne en de voedingskabel aan zoals weergegeven op pagina 5. Sluit uw invoerapparaten aan, USB-A mediakabel, AUX-kabel, S/PdIF/Toslink digitale optische kabel zoals weergegeven op pagina 14. Als u de PASSIEVE TOWER SPEAKER hebt gekocht, sluit deze dan aan zoals weergegeven op pagina 14. Als u een tweede ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER met DAB hebt gekocht, koppel de eenheden zoals weergegeven op pagina 15.

Opmerking: De ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER met DAB die is verbonden met een master ACTIVE TOWER SPEAKER / ACTIVE TOWER SPEAKER met DAB heeft alleen de volumeknoppen en aan/uit-knoppen actief, zowel op de afstandsbediening als op het bedieningspaneel van het apparaat. De aan/uit-knop op een van de apparaten schakelt alle gekoppelde apparaten uit. Gebruik om in te schakelen de aan/uit-knop op elke eenheid afzonderlijk.

Link: Druk eerst op de LINK-knop van het apparaat dat u als master wilt instellen en druk daarna op de LINK-knop van het slave-apparaat. De master-unit maakt het mogelijk om volume, toon, EQ-presets en weergave te bedienen via de afstandsbediening of het bedieningspaneel bovenop. De slave-unit maakt het mogelijk het volume aan te passen en beide units uit te schakelen.

Opmerking: De aan/uit-knop op een van beide apparaten schakelt beide apparaten uit. Om ze weer in te schakelen, drukt u afzonderlijk op de aan/uit-knop van elk apparaat.

Pagina 16, 17, 18, 19 en 20: Druk op de Menuknop om het hoofdmenu te openen en ga naar de taalinstellingen om uw taal in te stellen. Stel de tijd en datum in zoals weergegeven. Stel de achtergrondverlichting van het display in op het gewenste niveau en de duur. U kunt twee alarmen instellen. Stel de alarmtijd, duur (90, 60, 45, 30, 15 min), bron (DAB, FM, USB), zender of track, volgorde en volume in. Stel de slaaptimer in. Gebruik de functie Fabrieksreset om het apparaat te resetten en alle instellingen, opgeslagen zenders en tijdservices (alarm, timer, enz.) te wissen. De systeemsoftwareversie kan worden bekeken.

DAB: Plaats de luidspreker dicht bij het raam en trek de antenne volledig uit voor de beste ontvangst. Soms moet u de richting van de antenne aanpassen voor een betere ontvangst. Druk op de []-knop om de eenheid in te schakelen; deze gaat automatisch naar de DAB-modus.

Volledige scan: Houd de []/Enter]-knop ingedrukt om automatisch te scannen naar beschikbare stations. Tijdens het scannen toont de onderste regel van het display een voortgangsbalk. Druk op [] of [] om de lijst met opgeslagen stations te bekijken; het opgeslagen stationnummer verschijnt op het display. Handmatige scan: Druk op de [] of []-knop om "Handmatige afstemming" te selecteren en druk op []/Enter] om het servicemenu te openen.

DRC (Dynamic Range Control): Sommige DAB-uitzendingen bieden DRC, waarmee het volume van zachte en harde geluiden wordt gebalanceerd. Kies de gewenste instelling: Uit, Laag of Hoog.

Opschonen: Om niet-beschikbare stations te verwijderen, drukt u op [] of [] in het DAB-menu om het submenu te selecteren. Voorinstellingen opslaan: U kunt maximaal 50 DAB-stations opslaan. Voorinstellingen blijven bewaard bij stroomuitval.



Montieren Sie die Bodenplatte und die Abstandshalter, schließen Sie die Antenne und das Netzkabel wie auf Seite 5 gezeigt an. Schließen Sie Ihre Eingangsgeräte an, USB-A-Medienlaufwerk, AUX-Kabel, S/PdIF/Toslink-Digital-Optikkabel, wie auf Seite 14 dargestellt. Wenn Sie den PASSIVEN TOWER SPEAKER gekauft haben, schließen Sie ihn wie auf Seite 14 gezeigt an. Wenn Sie einen zweiten AKTIVEN TOWER SPEAKER / AKTIVEN TOWER SPEAKER mit DAB gekauft haben, koppeln Sie die Geräte wie auf Seite 15 dargestellt.

Hinweis: Der AKTIVE TOWER SPEAKER / AKTIVE TOWER SPEAKER mit DAB, der mit einem Master AKTIVEN TOWER SPEAKER / AKTIVEN TOWER SPEAKER mit DAB verbunden ist, hat nur die Lautstärke- und Ein/Aus-Tasten aktiv – sowohl an der Fernbedienung als auch am Bedienfeld des Geräts. Die Ein/Aus-Taste eines der Geräte schaltet alle verbundenen Geräte aus. Zum Einschalten drücken Sie die Ein/Aus-Taste an jedem Gerät einzeln.

Link: Drücken Sie zuerst die LINK-Taste an dem Gerät, das Sie als Master festlegen möchten, und anschließend die LINK-Taste am Slave-Gerät. Das Master-Gerät ermöglicht die Steuerung von Lautstärke, Klang, EQ-Voreinstellungen und Wiedergabe über die Fernbedienung oder das obere Bedienfeld. Das Slave-Gerät ermöglicht die Einstellung der Lautstärke und das Ausschalten beider Geräte.

Hinweis: Die Ein-/Aus-Taste an einem der Geräte schaltet beide Geräte aus. Um sie wieder einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste an jedem Gerät einzeln.

Seite 16, 17, 18, 19 und 20: Drücken Sie die Menü-Taste, um das Hauptmenü aufzurufen, und gehen Sie zu den Spracheinstellungen, um Ihre Sprache festzulegen. Stellen Sie Uhrzeit und Datum wie gezeigt ein. Stellen Sie die Hintergrundbeleuchtung des Displays auf die gewünschte Helligkeit und Dauer ein. Sie können zwei Alarme einstellen. Stellen Sie Alarmzeit, Dauer (90, 60, 45, 30, 15 Min), Quelle (DAB, FM, USB), Sender oder Titel, Reihenfolge und Lautstärke ein. Stellen Sie den Sleep-Timer ein. Verwenden Sie die Funktion Werkzeugeinstellungen, um das Gerät zurückzusetzen und alle Einstellungen, gespeicherten Sender und zeitgesteuerten Dienste (Alarm, Timer usw.) zu löschen. Die Systemsoftwareversion kann angezeigt werden.

DAB: Stellen Sie den Lautsprecher in Fensternähe und ziehen Sie die Antenne vollständig aus, um den besten Empfang zu erzielen. Gegebenenfalls die Antennenrichtung anpassen. Drücken Sie die []-Taste, um das Gerät einzuschalten; es wechselt automatisch in den DAB-Modus.

Vollständiger Scan: Halten Sie die []/Enter]-Taste gedrückt, um automatisch nach verfügbaren Sendern zu suchen. Während des Scannens zeigt die untere Zeile des Displays einen Fortschrittsbalken an. Drücken Sie [] oder [], um die gespeicherte Senderliste anzuzeigen; die gespeicherte Sendernummer erscheint im Display.

Manueller Scan: Drücken Sie die []- oder []-Taste, um „Manuell abstimmen“ zu wählen, und drücken Sie []/Enter], um das Servicemenu zu öffnen.

DRC (Dynamic Range Control): Einige DAB-Sendungen bieten DRC, wodurch leise und laute Töne angeglichen werden. Wählen Sie die gewünschte Einstellung: Aus, Niedrig oder Hoch.

Prune: Um nicht verfügbare Sender zu löschen, drücken Sie [] oder [] im DAB-Menü, um das Untermenü zu wählen.

Speichern von Sendern: Sie können bis zu 50 DAB-Sender speichern. Diese bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

Sender abrufen: Im DAB-Modus drücken Sie die [Preset]-Taste. „Preset Recall“ erscheint im Display. Drücken Sie [] oder [], um einen gespeicherten Sender zu wählen, und drücken Sie []/Enter], um zu bestätigen und abzuspielen.

FM: Stellen Sie den Lautsprecher in Fensternähe und ziehen Sie die Antenne vollständig aus, um den besten Empfang zu erzielen. Passen Sie bei Bedarf die Antennenrichtung an.

Scan-Einstellung: Drücken Sie [] oder [], um die Scan-Einstellung auszuwählen.

Audio-Einstellung: Wählen Sie Stereo oder Mono erzwingen.

Automatischer Scan: Halten Sie [] oder [] 2 Sekunden gedrückt, um den Scan zu starten. Das Radio stoppt automatisch, wenn ein Signal stark genug ist.

Manueller Scan: Drücken Sie [] oder [], um manuell in 50-kHz-Schritten zu stimmen. Zum Speichern eines Senders drücken und halten Sie [Preset]. „Preset Store“ und die Sendernummer erscheinen im Display. Drücken Sie [] oder [], um zu wählen, und [Enter], um zu speichern.

BT: Bevor eine Übertragung zwischen Ihrem BT-Gerät und dem Radio möglich ist, müssen beide Geräte gekoppelt werden. Das Radio dient als Empfänger. Wenn die Geräte zuvor gekoppelt waren, wird die Verbindung automatisch wiederhergestellt, sobald beide im Bereich sind und der BT-Modus aktiv ist. Das Kopplern muss nicht wiederholt werden, es sei denn, es wurde manuell entfernt. Aktivieren Sie diese Funktion bei Bedarf auf Ihrem BT-Gerät.

USB: Schließen Sie ein USB-Speichergerät direkt an den USB-Anschluss an. Das Display zeigt kurz die Anzahl der Ordner und Titel. Die Wiedergabe startet nach einigen Sekunden automatisch. Drücken Sie Weiter oder Zurück, um Titel zu überspringen.

HINWEIS: Schließen Sie immer direkt an den USB-Anschluss an, um Fehlfunktionen zu vermeiden. Der USB-Anschluss ist nicht zum Laden externer Geräte vorgesehen.

Wichtig: Schalten Sie das Gerät auf einen anderen Modus, bevor Sie das USB-Gerät entfernen.

OPERATION AND FUNCTIONS

AUX IN: Drücken Sie wiederholt die []-Taste, um den AUX-IN-Modus auszuwählen; „AUX IN“ erscheint im Display. Schließen Sie das AUX-Kabel vom Line-Out Ihres externen Players (z. B. MP3-Player) an die AUX-Buchse an. Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem Gerät.

OPTICAL IN: Schließen Sie das optische Kabel vom Ausgang Ihres Geräts (z. B. DVD/TV) an den optischen Eingang an. Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem Gerät.



Monte la placa base y los separadores, conecte la antena y el cable de alimentación como se muestra en la página 5. Conecte sus dispositivos de entrada, disco USB-A, cable AUX, cable óptico digital S/Pdif/Toslink como se muestra en la página 14. Si ha comprado el ALTAVOZ DE TORRE PASIVO, conéctelo como se indica en la página 14. Si ha adquirido un segundo ALTAVOZ DE TORRE ACTIVO / ALTAVOZ DE TORRE ACTIVO con DAB, empareje las unidades como se muestra en la página 15.

Nota: El ALTAVOZ DE TORRE ACTIVO / ALTAVOZ DE TORRE ACTIVO con DAB conectado a un maestro solo tendrá activados los botones de volumen y encendido, tanto en el control remoto como en el panel de control de la unidad. El botón de encendido de cualquiera de las unidades apagará todos los dispositivos vinculados. Para encenderlos, use el botón de encendido en cada unidad por separado.

Link: Pulse primero el botón LINK en la unidad que desee configurar como maestra y luego pulse el botón LINK en la unidad esclava. La unidad maestra permite controlar el volumen, el tono, los preajustes de ecualización y la reproducción mediante el mando a distancia o el panel de control superior. La unidad esclava permite ajustar el volumen y apagar ambas unidades.

Nota: El botón de encendido de cualquiera de las unidades apagará ambas. Para volver a encenderlas, pulse el botón de encendido en cada unidad por separado.

Páginas 16, 17, 18, 19 y 20: Presione el botón Menú para acceder al menú principal y vaya a Configuración de idioma para establecer su idioma. Ajuste la hora y la fecha como se muestra. Ajuste la retroiluminación de la pantalla al nivel y duración deseados. Puede configurar dos alarmas. Ajuste la hora, duración (90, 60, 45, 30, 15 min), fuente (DAB, FM, USB), emisora o pista, secuencia y volumen. Configure el temporizador de apagado. Use la función Restablecer de fábrica para reiniciar el dispositivo y borrar todas las configuraciones, emisoras guardadas y servicios programados (alarma, temporizador, etc.). La versión del software del sistema puede visualizarse.

DAB: Coloque el altavoz cerca de una ventana y extienda completamente la antena para obtener la mejor recepción. A veces puede ser necesario ajustar la dirección de la antena. Presione el botón [] para encender la unidad; entrará automáticamente en el modo DAB.

Exploración completa: Mantenga presionado el botón [Play/Enter] para iniciar el escaneo automático de emisoras disponibles. Durante el escaneo, la línea inferior del display muestra una barra de progreso. Presione [] o [] para ver la lista de emisoras almacenadas; el número de emisora se mostrará en pantalla.

Exploración manual: Presione los botones [] o [] para seleccionar “Sintonización manual” y luego [] para acceder al menú de servicio.

DRC (Control de rango dinámico): Algunas emisiones DAB ofrecen DRC, que equilibra los sonidos bajos y altos. Elija el ajuste deseado: Apagado, Bajo o Alto.

Prune: Para eliminar emisoras no disponibles, presione [] o [] en el menú DAB para seleccionar el submenú.

Almacenamiento de emisoras: Puede guardar hasta 50 emisoras DAB. Las emisoras guardadas se conservarán en caso de corte de energía.

Recuperar emisora: En modo DAB, presione [Preset]. Aparecerá “Preset Recall” en pantalla. Presione [] o [] para seleccionar una emisora y luego [] para confirmar y escuchar.

FM: Coloque el altavoz cerca de una ventana y extienda completamente la antena. Ajuste la dirección si es necesario.

Configuración de escaneo: Presione [] o [] para seleccionar la opción.

Configuración de audio: Seleccione Estéreo o Forzar mono.

Escaneo automático: Mantenga presionado [] o [] durante 2 segundos para iniciar el escaneo. La radio se detendrá automáticamente al encontrar una señal suficientemente fuerte.

Escaneo manual: Presione [] o [] para sintonizar manualmente. Cada pulsación cambia la frecuencia en 50 kHz. Para guardar una emisora, mantenga presionado [Preset]. Aparecerá “Preset Store” y el número de emisora. Presione [] o [] para seleccionar y luego [] para guardar.

BT: Antes de la transmisión entre su dispositivo BT y la radio, ambos deben estar emparejados. La radio actúa como receptor para reproducir música del dispositivo BT. Si ya estaban emparejados, la conexión se restablecerá automáticamente cuando ambos estén dentro del alcance y el modo BT esté activo. No es necesario emparejar de nuevo a menos que se elimine manualmente. Active esta función en su dispositivo BT si es necesario.

USB: Conecte una unidad USB directamente al puerto USB. La pantalla mostrará brevemente el número de carpetas y pistas totales. La reproducción comenzará automáticamente tras unos segundos. Use los botones Siguiente o Anterior para cambiar de pista.

NOTA: Conecte siempre la memoria USB directamente al puerto para evitar fallos. El puerto USB no está diseñado para cargar dispositivos externos.

Importante: Cambie a otro modo antes de retirar la unidad USB.

AUX IN: Presione repetidamente el botón [] para seleccionar el modo AUX IN; “AUX IN” aparecerá en pantalla. Conecte el cable AUX desde la salida de línea de su reproductor externo (por ejemplo, MP3) a la entrada AUX. Inicie la reproducción en su dispositivo.

ENTRADA ÓPTICA: Conecte el cable óptico desde la salida óptica de su reproductor (por ejemplo, DVD/TV) a la entrada óptica. Inicie la reproducción desde su reproductor.



Assemblez la plaque de base et les entretoises, connectez l'antenne et le câble d'alimentation comme indiqué à la page 5. Connectez vos appareils d'entrée, disque USB-A, câble AUX, câble optique numérique S/Pdif/Toslink comme indiqué à la page 14. Si vous avez acheté l'ENCEINTE TOUR PASSIVE, connectez-la comme indiqué à la page 14. Si vous avez acheté une deuxième ENCEINTE TOUR ACTIVE / ENCEINTE TOUR ACTIVE avec DAB, associez les unités comme indiqué à la page 15.

Remarque : L'ENCEINTE TOUR ACTIVE / ENCEINTE TOUR ACTIVE avec DAB connectée à une unité principale n'aura que les boutons de volume et d'alimentation actifs, à la fois sur la télécommande et sur le panneau de commande de l'appareil. Le bouton d'alimentation de l'un des appareils éteindra toutes les unités connectées. Pour allumer, utilisez le bouton d'alimentation sur chaque unité individuellement.

Link: Appuyez d'abord sur le bouton LINK de l'unité que vous souhaitez définir comme maître, puis sur le bouton LINK de l'unité esclave. L'unité maître permet de contrôler le volume, la tonalité, les préajustages d'égalisation et la lecture à l'aide de la télécommande ou du panneau de commande supérieur. L'unité esclave permet de régler le volume et d'éteindre les deux unités.

Remarque: Le bouton d'alimentation de l'une ou l'autre des unités éteindra les deux. Pour les rallumer, appuyez sur le bouton d'alimentation de chaque unité individuellement.

Pages 16, 17, 18, 19 et 20 : Appuyez sur le bouton Menu pour accéder au menu principal et allez dans les paramètres de langue pour définir votre langue. Réglez l'heure et la date comme indiqué. Réglez le rétroéclairage de l'écran au niveau et à la durée souhaités. Vous pouvez définir deux alarmes. Réglez l'heure, la durée (90, 60, 45, 30, 15 min), la source (DAB, FM, USB), la station ou la piste, la séquence et le volume. Réglez la minuterie de veille. Utilisez la fonction Réinitialisation d'usine pour réinitialiser l'appareil et effacer tous les réglages, stations enregistrées et services programmés (alarme, minuterie, etc.). La version du logiciel du système peut être consultée.

DAB : Placez l'enceinte près d'une fenêtre et déployez complètement l'antenne pour une meilleure réception. Il peut être nécessaire d'ajuster la direction de l'antenne. Appuyez sur le bouton [] pour allumer l'unité ; elle passera automatiquement en mode DAB.

Analyse complète : Maintenez le bouton []/Enter] enfoncé pour lancer la recherche automatique des stations disponibles. Pendant la recherche, la ligne inférieure de l'écran affiche une barre de progression. Appuyez sur [] ou [] pour voir la liste des stations enregistrées ; le numéro de station apparaît à l'écran.

Analyse manuelle : Appuyez sur les boutons [] ou [] pour sélectionner « Réglage manuel », puis sur []/Enter] pour ouvrir le menu de service. DRC (Contrôle de la plage dynamique) : Certaines émissions DAB offrent une fonction DRC, qui équilibre les sons faibles et forts.

Choisissez le réglage souhaité : Désactivé, Faible ou Élevé.

Prune : Pour supprimer les stations indisponibles, appuyez sur [] ou [] dans le menu DAB pour accéder au sous-menu.

Mémoire de présélection : Vous pouvez enregistrer jusqu'à 50 stations DAB. Les présélections restent sauvegardées même en cas de coupure de courant.

Rappel de présélection : En mode DAB, appuyez sur [Preset]. « Preset Recall » s'affiche. Appuyez sur [] ou [] pour choisir une station enregistrée, puis sur []/Enter] pour confirmer et écouter.

FM : Placez l'enceinte près d'une fenêtre et déployez complètement l'antenne pour une meilleure réception. Ajustez la direction si nécessaire.

Réglage du balayage : Appuyez sur [] ou [] pour sélectionner le réglage.

Réglage audio : Choisissez Stéréo ou Mono forcé.

Balayage automatique : Maintenez [] ou [] pendant 2 secondes pour lancer la recherche. La radio s'arrête automatiquement lorsqu'un signal suffisamment fort est détecté.

Balayage manuel : Appuyez sur [] ou [] pour régler manuellement la fréquence par pas de 50 kHz. Pour enregistrer une station, maintenez [Preset] enfoncé. « Preset Store » et le numéro de station apparaissent à l'écran. Appuyez sur [] ou [] pour choisir, puis sur [/Enter] pour enregistrer.

BT : Avant la transmission entre votre appareil BT et la radio, les deux doivent être appariés. La radio agit comme récepteur pour lire la musique depuis votre appareil BT. Si la connexion a déjà été effectuée, elle se rétablira automatiquement lorsque les appareils sont à portée et que le mode BT est actif. L'appairage n'a pas besoin d'être répété sauf suppression manuelle. Activez cette fonction sur votre appareil BT si nécessaire.

USB : Connectez un périphérique USB directement au port USB. L'écran affiche brièvement le nombre de dossiers et de pistes. La lecture démarre automatiquement après quelques secondes. Utilisez les boutons Suivant ou Précédent pour changer de piste.

REMARQUE : Connectez toujours directement le support USB au port pour éviter tout dysfonctionnement. Le port USB n'est pas conçu pour recharger des appareils externes.

Important : Changez de mode avant de retirer le périphérique USB.

AUX IN : Appuyez plusieurs fois sur le bouton [] pour sélectionner le mode AUX IN ; « AUX IN » s'affiche. Connectez le câble AUX de la sortie ligne de votre lecteur externe (ex. lecteur MP3) à l'entrée AUX. Lancez la lecture sur votre appareil.



Zamontuj płytę bazową i dystansę, podłącz antenę oraz kabel zasilający zgodnie z ilustracją na stronie 5. Podłącz swoje urządzenia wejściowe: dysk USB-A, kabel AUX, cyfrowy kabel optyczny S/Pdif/Toslink, jak pokazano na stronie 14. Jeśli zakupiłeś PASYWNY GŁOŚNIK WIEŻOWY, podłącz go zgodnie z instrukcją na stronie 14. Jeśli zakupiłeś drugi AKTYWNY GŁOŚNIK WIEŻOWY / AKTYWNY GŁOŚNIK WIEŻOWY z DAB, sparuj urządzenia zgodnie z instrukcją na stronie 15.

Uwaga: AKTYWNY GŁOŚNIK WIEŻOWY / AKTYWNY GŁOŚNIK WIEŻOWY z DAB, połączony z jednostką główną, będzie miał aktywne jedynie przyciski głośności i zasilania — zarówno na pilocie, jak i na panelu sterowania urządzenia. Przycisk zasilania na którymkolwiek z urządzeń wyłączy wszystkie połączone głośniki. Aby je włączyć, użyj przycisku zasilania na każdym urządzeniu osobno.

Link: PreNaciśnij najpierw przycisk LINK na urządzeniu, które chcesz ustawić jako główne, a następnie naciśnij przycisk LINK na urządzeniu podrzędnym. Jednostka główna umożliwia sterowanie głośnością, tonem, ustawieniami EQ oraz odtwarzaniem za pomocą pilota lub górnego panelu sterowania. Jednostka podrzędna umożliwia regulację głośności i wyłączenie obu urządzeń.

Uwaga: Przycisk zasilania na dowolnym urządzeniu wyłączy oba urządzenia. Aby je ponownie włączyć, naciśnij przycisk zasilania na każdym urządzeniu osobno.

Strony 16, 17, 18, 19 i 20: Naciśnij przycisk Menu, aby otworzyć menu główne, i przejdź do ustawień języka, aby ustawić język. Ustaw godzinę i datę zgodnie z instrukcją. Dostosuj podświetlenie ekranu do pożądanego poziomu i czasu świecenia. Możesz ustawić dwa alarmy. Ustaw godzinę alarmu, czas trwania (90, 60, 45, 30, 15 min), źródło (DAB, FM, USB), stację lub utwor, kolejność i głośność. Ustaw timer uśpienia. Użyj funkcji Przywracanie ustawień fabrycznych, aby zresetować urządzenie i usunąć wszystkie ustawienia, zapisane stacje i zaplanowane usługi (alarm, timer itp.). Wersja oprogramowania systemowego może być wyświetlona.

DAB: Ustaw głośnik w pobliżu okna i całkowicie rozwiń antenę, aby uzyskać najlepszy odbiór. W razie potrzeby dostosuj kierunek anteny. Naciśnij przycisk [], aby włączyć urządzenie; automatycznie przejdzie ono w tryb DAB.

Pełne skanowanie: Przytrzymaj przycisk []/Enter], aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie dostępnych stacji. Podczas skanowania dolna linia wyświetlacza pokazuje pasek postępu. Naciśnij [] lub [], aby zobaczyć listę zapisanych stacji; numer stacji pojawi się na ekranie.

Skanowanie ręczne: Naciśnij [] lub [], aby wybrać „Ręczne strojenie”, a następnie []/Enter], aby otworzyć menu serwisowe. DRC (Dynamic Range Control): Niektóre transmisje DAB oferują DRC, które wyrównuje głośność cichych i głośnych dźwięków. Wybierz ustawienie: Wyt., Niskie lub Wysokie.

Prune: Aby usunąć niedostępne stacje, naciśnij [] lub [] w menu DAB, aby wybrać podmenu.

Zapisywanie stacji: Możesz zapisać do 50 stacji DAB. Stacje pozostaną zapisane nawet po utracie zasilania.

Odtwarzanie zapisanych stacji: W trybie DAB naciśnij [Preset]. Na ekranie pojawi się „Preset Recall”. Naciśnij [] lub [], aby wybrać stację, a następnie []/Enter], aby zatwierdzić i odtworzyć.

FM: Ustaw głośnik w pobliżu okna i całkowicie rozwiń antenę, aby uzyskać najlepszy odbiór. W razie potrzeby dostosuj kierunek anteny.

Ustawienia skanowania: Naciśnij [] lub [], aby wybrać ustawienie.

Ustawienia dźwięku: Wybierz Stereo lub Wymuś mono. Automatyczne skanowanie: Przytrzymaj [] lub [] przez 2 sekundy, aby rozpocząć wyszukiwanie. Radio zatrzyma się automatycznie, gdy znajdzie wystarczająco silny sygnał.

Ręczne skanowanie: Naciśnij [◀] lub [▶], aby dostroić częstotliwość w krokach co 50 kHz. Aby zapisać stację, przytrzymaj [Preset]. Na ekranie pojawi się „Preset Store” i numer stacji. Naciśnij [▲] lub [▼], aby wybrać, a następnie [Enter], aby zapisać.

BT: Zanim transmisja między urządzeniem BT a radiem będzie możliwa, oba urządzenia muszą być sparowane. Radio działa jako odbiornik, odtwarzając muzykę z urządzenia BT. Jeśli połączenie zostało już utworzone, zostanie automatycznie przywrócone, gdy oba urządzenia będą w zasięgu i aktywny będzie tryb BT. Parowanie nie musi być powtarzane, chyba że zostanie usunięte ręcznie. Aktywuj tę funkcję w urządzeniu BT, jeśli to konieczne.

USB: Podłącz nośnik USB bezpośrednio do portu USB. Na ekranie przez chwilę pojawi się liczba folderów i utworów. Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie po kilku sekundach. Naciśnij Następny lub Poprzedni, aby zmienić utwory.

UWAGA: Zawsze podłączaj pamięć USB bezpośrednio do portu, aby uniknąć błędów. Port USB nie służy do ładowania urządzeń zewnętrznych.

Ważne: Przełącz urządzenie w inny tryb przed wyjęciem pamięci USB.

AUX IN: Naciśnij przycisk [] wielokrotnie, aby wybrać tryb AUX IN; na ekranie pojawi się „AUX IN”. Podłącz kabel AUX z wyjścia liniowego swojego odtwarzacza (np. MP3) do wejścia AUX. Uruchom odtwarzanie.

WEJŚCIE OPTYCZNE: Podłącz kabel optyczny z wyjścia optycznego odtwarzacza (np. DVD/TV) do wejścia optycznego. Uruchom odtwarzanie.



Sestavte základní desku a distanční podložky, připojte anténu a napájecí kabel podle obrázku na straně 5. Připojte vstupní zařízení – USB-A médium, kabel AUX, digitální optický kabel S/Pdif/Toslink – podle obrázku na straně 14. Pokud jste zakoupili PASIVNÍ VĚZOVÝ REPRODUKTOR, připojte jej podle návodu na straně 14. Pokud jste zakoupili druhý AKTIVNÍ VĚZOVÝ REPRODUKTOR / AKTIVNÍ VĚZOVÝ REPRODUKTOR s DAB, spárujte jednotky podle návodu na straně 15.

Poznámka: AKTIVNÍ VĚZOVÝ REPRODUKTOR / AKTIVNÍ VĚZOVÝ REPRODUKTOR s DAB připojený k hlavní jednotce bude mít aktivní pouze tlačítka hlasitosti a napájení – jak na dálkovém ovladači, tak na ovládacím panelu zařízení. Tlačítko napájení na jakémkoli zařízení vypne všechna propojená zařízení. Pro zapnutí použijte tlačítko napájení na každé jednotce zvlášť.

Link: Nejprve stiskněte tlačítko LINK na jednotce, kterou chcete nastavit jako hlavní, a poté tlačítko LINK na podřízené jednotce. Hlavní jednotka umožňuje ovládnout hlasitosti, tónu, předvoleb EQ a přehrávání pomocí dálkového ovladače nebo horního ovládacího panelu. Podřízená jednotka umožňuje upravit hlasitost a vypnout obě jednotky.

Poznámka: Tlačítko napájení na libovolné jednotce vypne obě jednotky. Pro jejich opětovné zapnutí stiskněte tlačítko napájení na každé jednotce zvlášť.

Strany 16, 17, 18, 19 a 20: Stiskněte tlačítko Menu pro vstup do hlavní nabídky a přejděte do nastavení jazyka. Nastavte čas a datum podle návodu. Nastavte podsvícení displeje na požadovanou úroveň a dobu svícení. Můžete nastavit dva budíky. Nastavte čas, délku (90, 60, 45, 30, 15 min), zdroj (DAB, FM, USB), stanici nebo skladbu, pořadí a hlasitost. Nastavte časovač vypnutí. Pomocí funkce Obnovení továrního nastavení resetujte zařízení a vymažte všechna nastavení, uložené stanice a časové služby (budík, časovač apod.). Verzi systémového softwaru lze zobrazit.

DAB: Umístěte reproduktor blízko okna a zcela vysuňte anténu pro nejlepší příjem. V případě potřeby upravte směr antény. Stiskněte tlačítko [], zařízení se automaticky přepne do režimu DAB.

Plné skenování: Podržte tlačítko [▶]/[Enter] pro spuštění automatického vyhledávání dostupných stanic. Během vyhledávání zobrazí spodní řádek displeje ukazatel průběhu. Stiskněte [◀] nebo [▶] pro zobrazení uložených stanic; číslo stanice se zobrazí na displeji. Ruční ladění: Stiskněte [▲] nebo [▼] pro výběr „Ruční ladění” a poté [▶]/[Enter] pro vstup do servisní nabídky.

DRC (Dynamic Range Control): Některé vysílání DAB nabízí DRC, které vyrovnává hlasitost tichých a hlasitých zvuků. Vyberte nastavení: Vypnuto, Nízké nebo Vysoké.

Odstranění stanic: Pro odstranění nedostupných stanic stiskněte [▲] nebo [▼] v nabídce DAB a vyberte podnabídku.

Uložené stanice: Můžete uložit až 50 stanic DAB. Stanice zůstanou uložené i po vypnutí napájení.

Volba uložené stanice: V režimu DAB stiskněte [Preset]. Na displeji se zobrazí „Preset Recall”. Stiskněte [▲] nebo [▼] pro výběr stanice a [▶]/[Enter] pro potvrzení.

FM: Umístěte reproduktor blízko okna a zcela vysuňte anténu pro nejlepší příjem. Případně upravte směr.

Nastavení skenování: Stiskněte [◀] nebo [▶] pro výběr.

Nastavení zvuku: Vyberte Stereo nebo Vynucené mono.

Automatické vyhledávání: Podržte [◀] nebo [▶] 2 sekundy, rádio automaticky zastaví při nalezení dostatečně silného signálu.

Ruční ladění: Stiskněte [◀] nebo [▶] pro změnu frekvence o 50 kHz. Pro uložení stanice podržte [Preset]. Na displeji se zobrazí „Preset Store” a číslo stanice. Stiskněte [▲] nebo [▼] pro výběr a [Enter] pro uložení.

BT: Před přenosem mezi vaším zařízením BT a rádiem musí být obě zařízení spárována. Rádio funguje jako přijímač a přehrává hudbu z BT zařízení. Pokud byla již spárována, připojení se obnoví automaticky, když jsou v dosahu a je aktivní režim BT. Párování není nutné opakovat, pokud nebylo zrušeno. Aktivujte tuto funkci v zařízení BT, pokud je potřeba.

USB: Připojte USB médium přímo do portu USB. Displej krátce zobrazí počet složek a skladeb. Přehrávání začne po několika sekundách. Stiskněte Další nebo Předchozí pro změnu skladeb.

POZNÁMKA: Připojujte USB médium vždy přímo do portu, aby se zabránilo poruchám. Port USB není určen pro nabíjení zařízení.

Důležité: Před vyjmutím USB média přepněte zařízení do jiného režimu.

AUX IN: Opakovaně stiskněte tlačítko [] pro výběr režimu AUX IN; na displeji se zobrazí „AUX IN”. Připojte kabel AUX z výstupu zařízení (např. MP3 přehrávače) do vstupu AUX. Spusťte přehrávání.

OPTICKÝ VSTUP: Připojte optický kabel z výstupu zařízení (např. DVD/TV) do optického vstupu. Spusťte přehrávání.



Environmental Protection

This product is made from materials and components that can be recycled and reused.
Dispose of electrical and electronic equipment in accordance with Directive 2002/96/EC.
Do not dispose of this product with household waste.
Follow local recycling and collection regulations to prevent harm to the environment and human health.
Pay attention to proper battery disposal.



Milieubescherming

Dit product is vervaardigd uit materialen en componenten die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.
Voer elektrische en elektronische apparatuur af volgens Richtlijn 2002/96/EG.
Gooi dit product niet weg met het huishoudelijk afval.
Volg de plaatselijke voorschriften voor recycling en inzameling om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.
Let op een correcte verwijdering van batterijen.



Umweltschutz

Dieses Produkt besteht aus Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.
Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte gemäß der Richtlinie 2002/96/EG.
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll.
Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für Recycling und Sammlung, um Schäden an Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.
Achten Sie auf die ordnungsgemäße Entsorgung von Batterien.



Protección del medio ambiente

Este producto está fabricado con materiales y componentes que pueden reciclarse y reutilizarse.
Elimine los equipos eléctricos y electrónicos de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE.
No deseche este producto con la basura doméstica.
Siga las normativas locales de reciclaje y recogida para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana.
Preste atención a la correcta eliminación de las baterías.



Protection de l'environnement

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux et de composants pouvant être recyclés et réutilisés.
Éliminez les équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2002/96/CE.
Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.
Respectez les réglementations locales de recyclage et de collecte afin d'éviter tout risque pour l'environnement et la santé humaine.
Veillez à une élimination appropriée des piles.



Ochrona środowiska

Ten produkt został wykonany z materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać.
Utylizuj urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE.
Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami domowymi.
Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących recyklingu i zbiórki, aby zapobiec szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi.
Zwracaj uwagę na prawidłową utylizację baterii.



Ochrana životního prostředí

Tento výrobek je vyroben z materiálů a součástí, které lze recyklovat a znovu použít.
Likvidujte elektrická a elektronická zařízení v souladu se směrnicí 2002/96/ES.
Nevyhazujte tento výrobek do komunálního odpadu.
Dodržujte místní předpisy o recyklaci a sběru, abyste zabránili poškození životního prostředí a zdraví lidí.
Dbejte na správnou likvidaci baterií.

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom
S.I. 2016:1101
S.I. 2016:109
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.audizio.com

Copyright © 2025 by Tronios The Netherlands